



NL Installatie- en bedieningsinstructies
HPK (klassiek) & HPG (glas) 650W/1300W/1950W

Geachte klant,

We willen van deze gelegenheid gebruik maken om u te bedanken voor de aankoop van dit product van Welltherm GmbH.

Lees dit document voor gebruik aandachtig door voor belangrijke veiligheids- en gebruikersinformatie over dit product.

Meer informatie over onze producten vindt u op onze website welltherm.de.

Inhoudsopgave

1	Technische informatie.....	4
2	Leveringsomvang.....	4
3	Recycling en afvalverwijdering.....	5
4	Belangrijke informatie voor de koper.....	5
5	Belangrijke veiligheidsmaatregelen.....	6
6	Veiligheidsinstructies.....	6
7	Bescherming tegen binnendringend water.....	7
8	Elektrische informatie.....	7
9	Montage.....	8
10	Inbedrijfstelling.....	13
11	Onderhoud.....	13
12	Voldoet aan ecodesignrichtlijn 2009/125/EG...	13

1 - Technische informatie - HPK & HPG

Nominaal vermogen	650 W / 1300 W / 1950 W bij 220-240 V
Verwarmingselement	1/2/3 keramische radiatoren à 650 W
Reflector	Hoogglans gepolijst oppervlak van gealuminiseerd staal
Behuizing	Roestvrij staal (zwart/wit)
Afmetingen klassiek	650 W: 260x95x117 mm 1300 W: 510x95x117 mm
Afmetingen glas	1950 B: 759x95x117 mm 650 W: 267x95x117 mm 1300 W: 517x95x117 mm 1950 B: 766x95x117 mm
Afstandsbediening	geen
Montagemogelijkheden	Wand/ plafond/statief
Opwarmtijd	Ca. 5 minuten (tot volledige warmteafgifte)
Overheersende golflengte	2 - 10 µm (voornamelijk IR-straling met lange golflengte)
Klassiek gewicht	650W: 1,7 kg 1300W: 3,0 kg
Gewicht glas	650W: 1,9 kg 1300W: 4,0 kg 1950W: 4,6 kg
Garantieperiode	24 maanden
IP-beschermingsklasse	IPx4
Conformiteiten	CE, Reach, RoHS

2 - Leveringsomvang

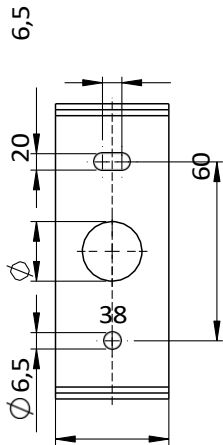
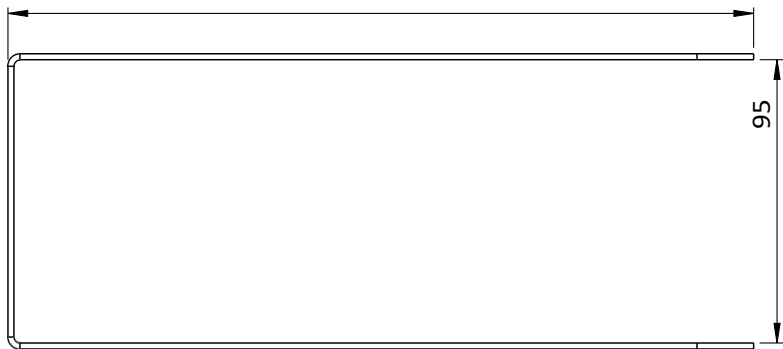
- 1x keramische radiator HPK of HPG
- 1x muurbeugel
- 1x montageset

- Optionele accessoires (apart te bestellen):
- Plafondbeugel Art. 14214
 - Steun voor statief Art. 13686
 - Wandhoekbeugel Art. 14282*

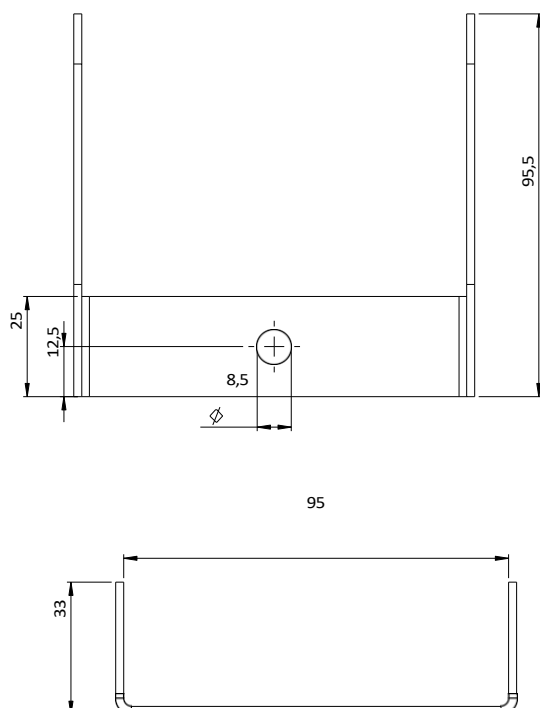
Plafondbeugel Art. 14214

300

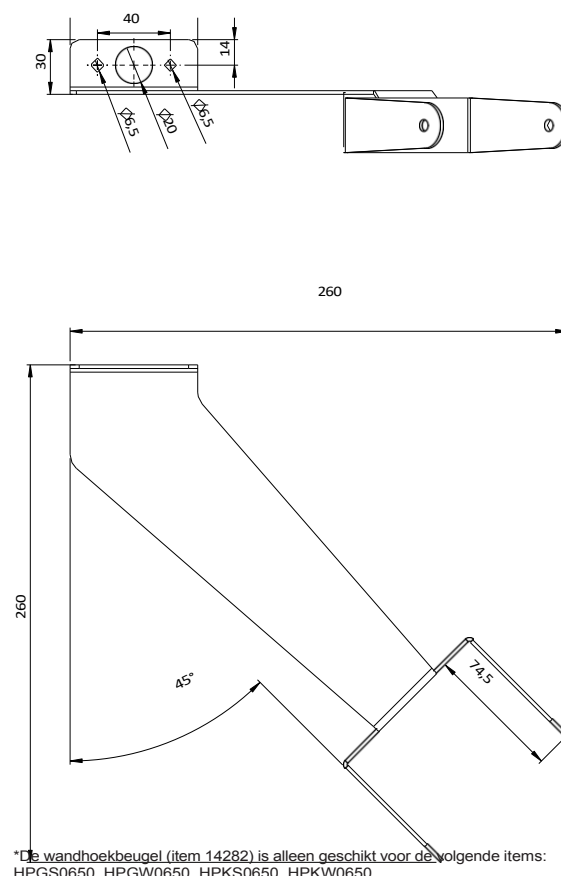
5,5



Beugel voor statief Art. 13686



Wandhoekbeugel Art. 14282*



3 - Recycling en verwijdering



Elektrische producten mogen aan het einde van hun levensduur niet als huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle het product indien mogelijk. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten of dealers voor informatie over recyclingcentra.

4 Belangrijke informatie voor de koper

Voordat het product wordt gebruikt, moet de geschiktheid van het product voor het beoogde gebruik gecontroleerd. Welltherm wijst uitdrukkelijk alle impliciete garanties en contractuele rechten af die verband houden ongeoorloofde marketing of ongeoorloofd gebruik. In geen geval zal Welltherm aansprakelijk zijn onder welke rechtsleer dan ook, inclusief maar niet beperkt tot contract of strikte aansprakelijkheid, voor enige directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het product.

Als gevolg van de onvermijdelijke uitzetting van de onderdelen tijdens het gebruik kan dit leiden tot lichte verplaatsing van de verwarmingselementen.

Dit product voldoet aan de normen EN60335-1 (VDE0700-1):2020-08, EN60335-2-30 (VDE0700-30):2021-05, EN 50336 en EN 62233:2008.

Ze voldoen aan de essentiële vereisten van de EU-richtlijnen 2014/35/EU (laagspanningsrichtlijn), 2011/65/EU (RoHS 2) en 2014/30/EU (EMC-richtlijn). Deze originele installatie- en bedieningsinstructies zijn van toepassing op HPK & HPG infraroodverwarmers met productiedatum vanaf 01.01.2022.



5 - Belangrijke veiligheidsmaatregelen

Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade door het niet opvolgen van deze instructies.
- Dit verwarmingselement kan een elektrische schok veroorzaken.
- Open of dit verwarmingselement niet. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Dit verwarmingselement kan een potentiële ontstekingsbron zijn.

6 - Veiligheidsinstructies

Om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen



1. Tijdens installatie- of onderhoudswerkzaamheden moet dit apparaat worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
2. De installatie van het verwarmingssysteem moet minimaal 1,80 meter hoog zijn.
3. Dek het verwarmingselement nooit af om oververhitting en brandgevaar te voorkomen. Installeer het apparaat zodanig dat er voldoende ventilatie is. Als de ruit van de glasversie vuil is, moet deze regelmatig schoongemaakt met een vochtige doek.
4. Raak het verwarmingselement niet aan tijdens gebruik. De HPK & HPG bereikt zeer hoge temperaturen tijdens het gebruik. Nadat het verwarmingselement uitgeschakeld, moet het volledig afkoelen voordat het kan worden aangeraakt.
5. Gebruik het verwarmingselement niet als de voedingskabel beschadigd is. De kabel moet vervangen door de fabrikant, een elektricien of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
6. Breng de infraroodverwarming niet in contact met brandbare materialen.
7. De verwarmer mag alleen worden gebruikt om mensen te verwarmen in niet-afgesloten binnen- en buitenruimten. De HPK & HPG is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis, ongeacht of ze instructies hebben gekregen of onder toezicht staan. Kinderen moeten bij voorkeur uit de buurt van de verwarmer worden gehouden en mogen niet zonder toezicht in de buurt van de verwarmer worden achtergelaten.
8. Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het is geïnstalleerd volgens de specificaties en als de gebruikers zijn geïnstrueerd in het juiste gebruik van de verwarming en zich bewust zijn van de gevaren die de verwarming met zich meebrengt. Kinderen mogen de verwarming niet aansluiten, aanzetten of regelen, noch onderhouden of reinigen.
9. **BELANGRIJK:** De netspanning mag niet hoger zijn dan 245 volt.
10. Als statieven worden gebruikt, moet het verwarmingselement stabiel worden geïnstalleerd.
11. Het verwarmingselement mag niet worden gebruikt als er zichtbare tekenen van schade zijn, bijvoorbeeld aan de kabel, het keramische verwarmingselement of het glazen paneel.
12. Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
13. Om het risico op brand te verkleinen, moeten textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op minstens 1 meter afstand van de warmtebron worden gehouden.

7 - Bescherming tegen het binnendringen van water

De HPK & HPG infraroodverwarming voldoet aan beschermingsnorm IPx4 en mag alleen worden geïnstalleerd in niet-afgesloten binnenruimten en tegen weersinvloeden beschermde buitenruimten.

Installatie binnenshuis en op plaatsen buitenshuis die nat of vochtig kunnen worden, zoals badkamers of onbeschermde terrassen en balkons, is niet toegestaan vanwege de beperkte bescherming tegen water.

De HPK & HPG moeten zo worden geïnstalleerd dat ze nooit los kunnen komen van hun muurbeugel of van de muur en nooit in een badkuip, douche, zwembad of ander waterreservoir kunnen vallen.

In geval van twijfel niet installeren! Welltherm GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies, schade of letsel dat direct of indirect veroorzaakt wordt door ondeskundige installatie of onjuiste plaatsing van de infraroodverwarming in de buurt van watervoerende apparatuur en installaties.

8 - Elektrische informatie

De installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een elektricien of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. De bekabeling moet voldoen aan de nationale elektronische veiligheidsnormen en geaard zijn.

De infraroodverwarming moet worden gevoed via een afzonderlijk gezekeerd circuit. Of het nu een automatische stroomonderbreker of een kleine stroomonderbreker is, de gebruikte zekering moet overeenkomen met het elektrische vermogen van de infraroodverwarming en moet overeenkomen met de informatie in Tabel 1.

Als de netkabel wordt vervangen, mag deze alleen worden vervangen door een even temperatuurbestendige kabel (min. 180°C bestendig) met dezelfde of een grotere doorsnede (min. 1,5 mm²).

Artikelnummer / model	Formaat (cm)	Vermogen (W)	Spanning	Elektriciteit	Frequentie	Zekering	Gewicht (kg)	Kleur
HPKS1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	zwart
HPKS1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	zwart
HPKS650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	zwart
HPGS1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	zwart
HPGS1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	zwart
HPGS650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	zwart
HPKW1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	wit
HPKW1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	wit
HPKW650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	wit
HPGW1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	wit
HPGW1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	wit
HPGW650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	wit

Tabel 1

De installatieplaats van de infraroodverwarming moet zo gekozen worden dat mechanische schade aan de flexibele aansluitkabel zoveel mogelijk uitgesloten is. Eventuele blootliggende kabels moeten zich op gepaste afstand van de warmtebron bevinden en mogen niet op de infraroodverwarming liggen, zodat de kabel niet beschadigd of verbrand wordt.

Kleurcodering van de draden van de meegeleverde aansluitkabel: De BRUINE draad is verbonden met FASE of LIVE ("P" of "L"), de BLAUWE draad met NEUTRAL ("N") en de GROEN-GELE draad met AARDE ("PE").

9 - Montage

Langgolvige infraroodwarmte wordt gekenmerkt door een hogere stralingsintensiteit in het midden, die matig afneemt naar de buitenkant toe.

Het gebied dat verwarmd wordt door de HPK & HPG neemt toe naarmate de hoogte van het verwarmingselement toeneemt, terwijl de te voelen warmte afneemt.

De geschikte installatiehoogte en intensiteit van de verwarming kunnen variëren afhankelijk van het beoogde gebruik.

Als er weinig fysieke activiteit is (bijv. in zitgedeeltes) of op plekken met sterke tocht (bijv. buiten of naast open deuren), moet de infraroodverwarming op een lage hoogte worden geïnstalleerd.

De HPK & HPG moeten hoger worden gemonteerd als er minder warmte nodig is (bijv. in openbare ruimtes mensen rondlopen of warme kleding dragen).

De HPK & HPG moeten worden geïnstalleerd dat correct en efficiënt gebruik mogelijk is en dat hete onderdelen niet per ongeluk kunnen worden aangeraakt. De aanbevolen installatiehoogte van de HPK & HPG is 2,3 tot 2,5 meter vanaf de vloer. In geen geval mag het verwarmingselement lager dan 1,8 meter worden geïnstalleerd.

Tijdelijk of af en toe gebruikte platforms, steigers of verhogingen die de vrije montagehoogte van de HPK & HPG verkleinen, moeten ook in aanmerking worden genomen. Met dergelijke verhogingen moet rekening gehouden bij het bepalen van de juiste montagehoogte. Bij gebruik van de HPK & HPG in gebieden met tocht of wind kan het infraroodbereik 30-50 % korter zijn.

De infraroodverwarming wordt geleverd met een montagebeugel. Deze is speciaal ontworpen om de HPK & HPG aan de muur te bevestigen. Met optionele accessoires kan de verwarmers ook aan het plafond of op een standaard worden gemonteerd.

Controleer voordat u gaat boren of de muur/het plafond stevig is en zorg ervoor dat er zich geen water- of elektriciteitsleidingen in het boorgebied bevinden. Installeer de infraroodverwarming alleen met de meegeleverde beugels.

De aanbevolen zwenkbereiken van het verwarmingselement zijn als volgt:

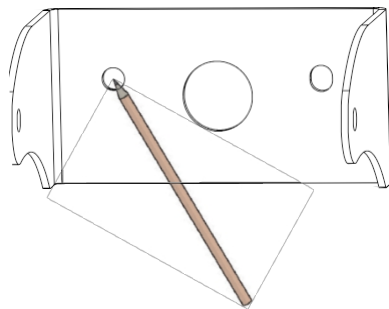
- Wand- en statiefmontage 10° tot 90°
- Wandhoekmontage 10° tot 90°
- Plafondmontage -90° tot +90°

De infraroodverwarming moet ten minste 300 mm van het plafond en ten minste 50 mm van aangrenzende muren worden geïnstalleerd.

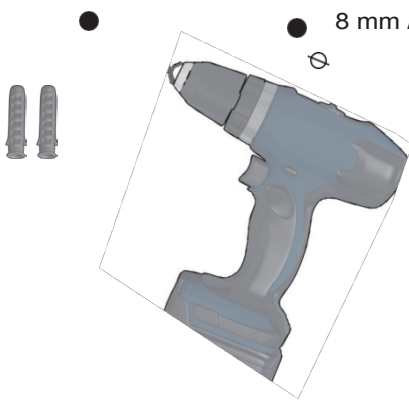
Montagebeugel & spot

ATTENTIE: vóór installatie!

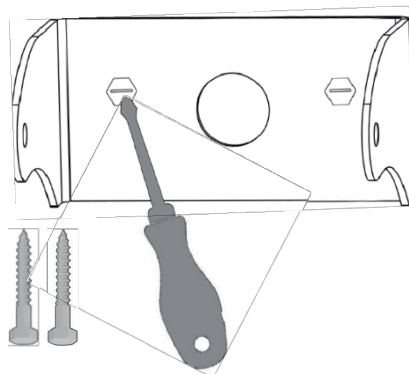
Wandmontage:



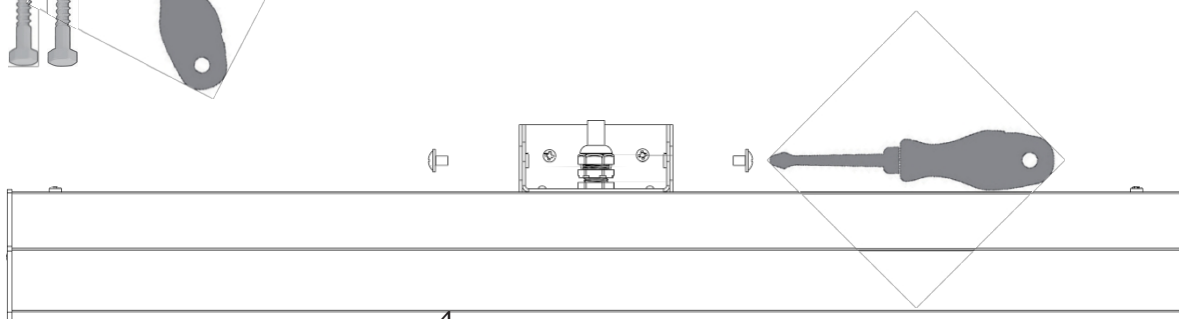
- 1
- Markeer de gaten met behulp van de beugel



- 2
- Gaten boren
 - Plaats de meegeleverde pluggen

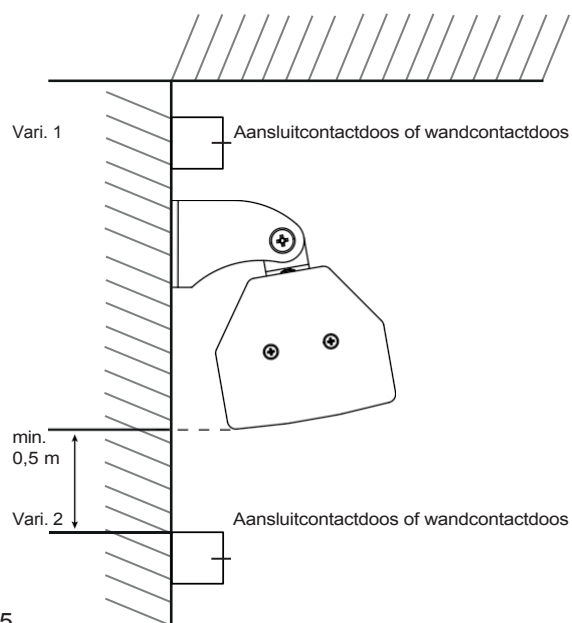


- 3
- Schroef de beugel aan de muur met de meegeleverde schroeven



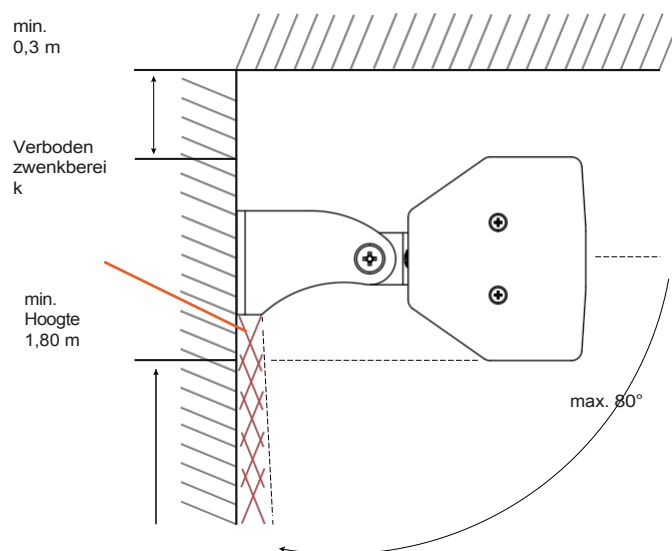
- 4
- De spot op de beugel monteren





5

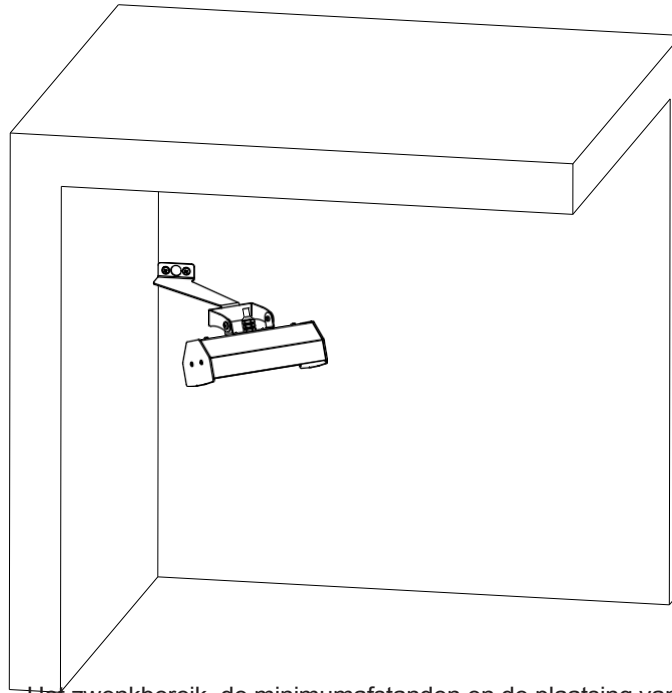
- Var. 1: Aansluiting boven de verwarming alleen in combinatie met een schakelaar om de voeding uit te schakelen.
- Var. 2: Aansluiting onder de verwarming met een minimale afstand van 0,5 m.



6

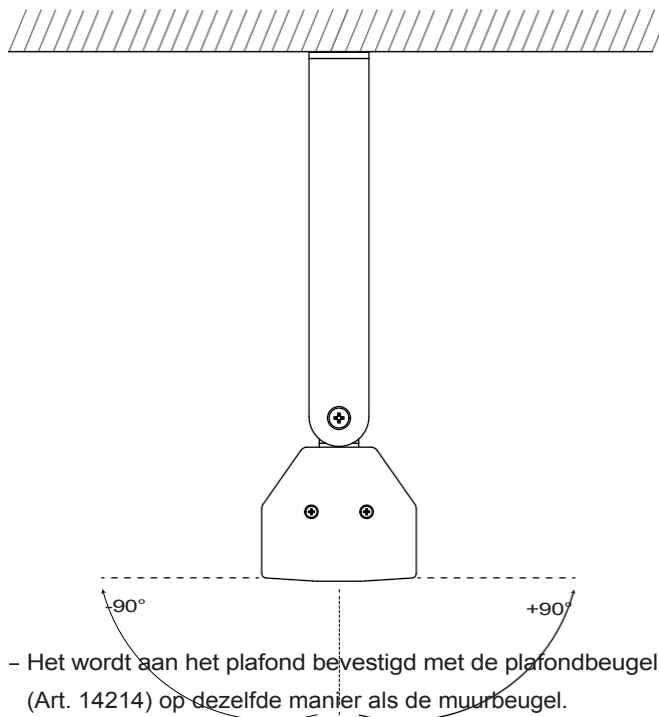
- Richt de spot zo dat de montagemuur niet rechtstreeks wordt verlicht.
- Draai de schroeven vast in de gewenste positie.

Wandhoekmontage:



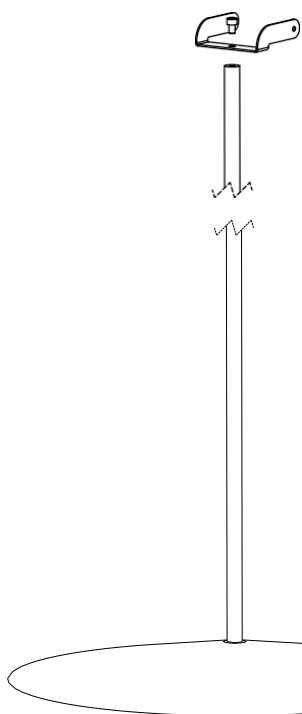
- Het zwenkbereik, de minimumafstanden en de plaatsing van aansluitdozen vindt u in het hoofdstuk over wandmontage.
- De hoeksteun (Art. 14282) moet tegen de ene muur aanliggen en aan de andere muur worden vastgeschroefd.

Plafondbevestiging:



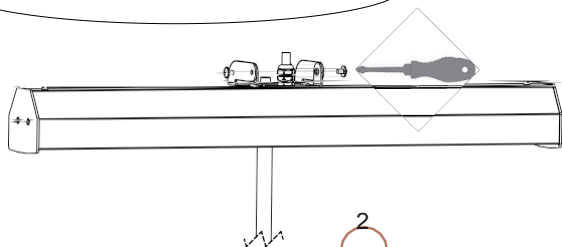
- Het wordt aan het plafond bevestigd met de plafondbeugel (Art. 14214) op dezelfde manier als de muurbeugel.

Statiefbevestiging:



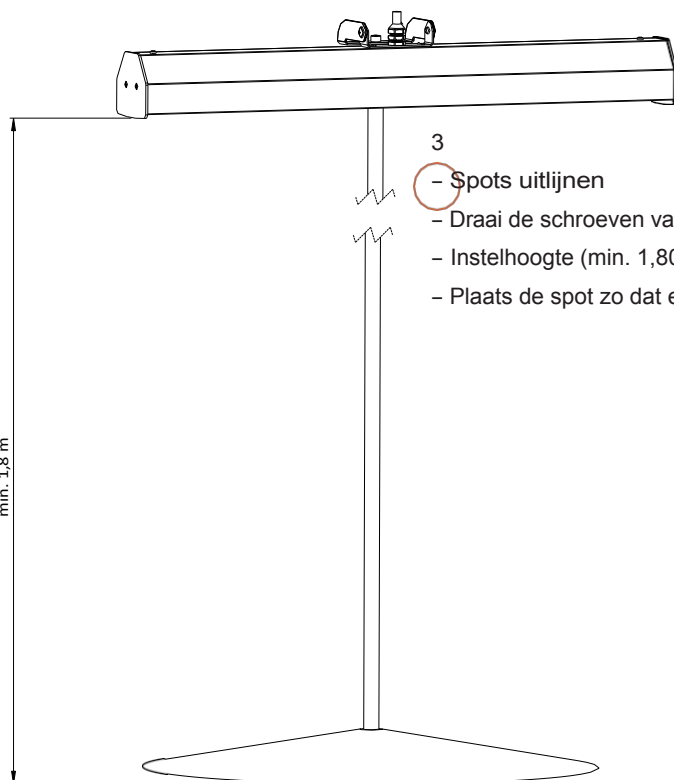
1

- Het wordt bevestigd aan het statief met behulp van de statiefbeugel (Art. 13686)
- Het statief moet een stevige standaard hebben en mag niet omvallen
- De minimale hoogte van de spot van 1,80 meter moet gegarandeerd zijn.
- De beugel op de standaard monteren



2

- De spot op de beugel monteren



3

- Spots uitlijnen
- Draai de schroeven vast in de gewenste positie
- Instelhoogte (min. 1,80 m)
- Plaats de spot zo dat er geen brandbare elementen in de buurt zijn.



LET OP:

- Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar 'uit' staat voordat u met de installatie begint.
- De meegeleverde aansluitkabel mag de infraroodverwarming niet raken tijdens het gebruik.
- Het verwarmingselement mag niet direct voor een wandcontactdoos, verdeel- of installatiedoos, enz. geplaatst worden. De aansluitdozen of stopcontacten mogen alleen boven het verwarmingselement worden geïnstalleerd als er een schakelaar aanwezig is om de stroomtoevoer te onderbreken. Aansluitdozen of stopcontacten mogen onder de verwarming worden geïnstalleerd als een minimale afstand van 0,5 m wordt aangehouden.
- Voor permanent geïnstalleerde aansluitkabels moet een schakelaar worden voorzien om de voeding uit te schakelen.
- Er mag niet in balken en spanten worden gezaagd of gesneden om de infraroodverwarming te installeren.
- Het typeplaatje en de modelaanduiding moeten na installatie herkenbaar zijn.
- De HPK & HPG mogen niet worden geïnstalleerd in de buurt van brandbaar materiaal (bijv. houten of PVC lambrisering, borstwering en bekleding van dakranden) of materiaal dat in het verwarmingselement kan worden geblazen.
- Vaste kabelisolatie die in contact kan komen met onderdelen of materialen die temperaturen boven 50° C bereiken, moet worden beschermd, bijvoorbeeld door isolatiehulzen met de juiste temperatuurbestendigheid.

10 - Inbedrijfstelling

Er kan een geur of damp ontstaan de inbedrijfstelling of als het verwarmingselement langere tijd niet is gebruikt. Dit is normaal.

11 - Onderhoud

kunt het verwarmingselement afnemen met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de infraroodverwarming schoon te maken. In maritieme omgevingen met een hoog zoutgehalte kan de verwarmers indien nodig voorzichtig besproeid met schoon water; de verwarmers moet volledig koud zijn. Na het reinigen is het raadzaam om de verwarmers 10-20 minuten te laten drogen om vlekken te .

De keramische radiatoren in de HPK & HPG zijn bijzonder duurzaam (tot 20.000 bedrijfsuren). Het verwarmingselement mag alleen worden vervangen door een elektricien of gekwalificeerde personen met behulp van de vervangingsinstructies die verkrijgbaar zijn bij Welltherm.

12 - Voldoet aan ecodesignrichtlijn 2009/125/EG

De ecodesignrichtlijn is niet op HPK & HPG, omdat HPK & HPG alleen mogen worden gebruikt in buitenruimten en niet in gesloten binnenruimten. De ecodesignrichtlijn is hierop niet van toepassing.

De HPK & HPG infraroodverwarming is niet bedoeld voor het bereiken en handhaven van een specifieke temperatuur in gesloten binnenruimten. Welltherm is niet verantwoordelijk voor het overtreden van wettelijke voorschriften in het geval dat de HPK & HPG wordt gebruikt om gesloten binnenruimten te verwarmen zodat de ECODESIGN richtlijn kan worden toegepast.

Aan de gebruiksaanwijzing kunnen geen garantieclaims worden ontleend.

Welltherm GmbH Wibschla
22
58513 Lüdenscheid

t +49 (0) 2351 / 981 622-60
f +49 (0) 2351 / 981 622-66

sales@welltherm.de
www.welltherm.de



FR Manuel d'installation et d'utilisation
HPK (classique) & HPG (verre) 650W/1300W/1950W

Cher client

nous souhaitons profiter de cette occasion pour vous remercier d'avoir acheté ce produit de Welltherm GmbH.

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser ce produit afin d'obtenir des informations importantes la sécurité et l'utilisation de ce produit.

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits sur notre site Internet welltherm.fr.

Table des matières

1	Informations techniques.....	4
2	Contenu de la livraison.....	4
3	Recyclage et élimination.....	5
4	Remarques importantes pour l'acheteur.....	5
5	Précautions de sécurité importantes.....	6
6	Consignes de sécurité.....	6
7	Protection contre les infiltrations d'eau.....	7
8	Information électrique.....	7
9	Montage.....	8
10	Mise en service.....	13
11	Maintenance.....	13
12	Conformité à la directive sur l'écoconception 2009/125/CE...	13

1 - Informations techniques - HPK & HPG

Puissance nominale	650 W / 1300 W / 1950 W à 220-240 V
Elément chauffant	1/2/3 radiateur céramique à 650 W
Réflecteur	Surface polie et brillante en acier aluminé
Boîtier	Acier inoxydable (noir/blanc)
Dimension Classique	650 W : 260x95x117 mm 1300 W : 510x95x117 mm 1950 W : 766x95x117 mm
Dimensions du verre	650 W : 267x95x117 mm 1300 W : 517x95x117 mm 1950 W : 766x95x117 mm
Télécommande	pas de
Options de montage	mur/ plafond/ trépied
Temps de chauffage	Environ 5 minutes (jusqu'à la pleine puissance thermique)
Longueur d'onde prédominante	2 - 10 µm (principalement rayonnement IR de grande longueur d'onde)
Poids classique	650W : 1,7 kg 1300W : 3,0 kg 1950W : 4,6 kg
Poids du verre	650W : 1,9 kg 1300W : 3,3 kg 1950W : 4,6 kg
Garantie	24 mois
Classe de protection IP	IPx4
Conformités	CE, Reach, RoHS

2 - Contenu de la livraison - 1x émetteur céramique HPK ou HPG

- 1x étrier mural
- 1x kit de fixation

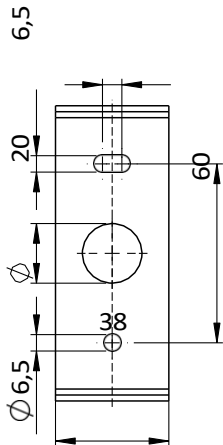
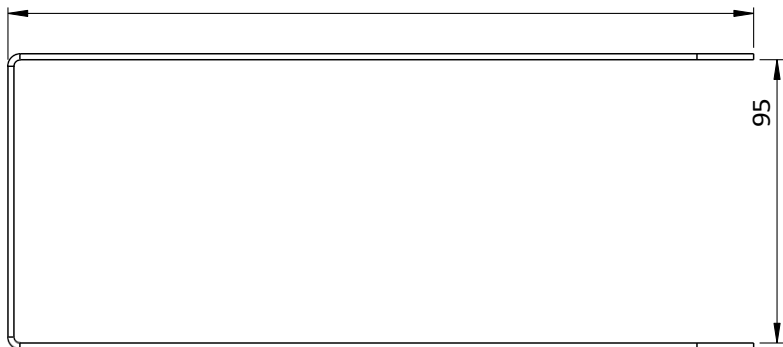
Accessoires en option (à commander séparément) :

- Etrier de plafond Art. 14214
- Etrier pour trépied Art. 13686
- Arceau d'angle mural Art. 14282*

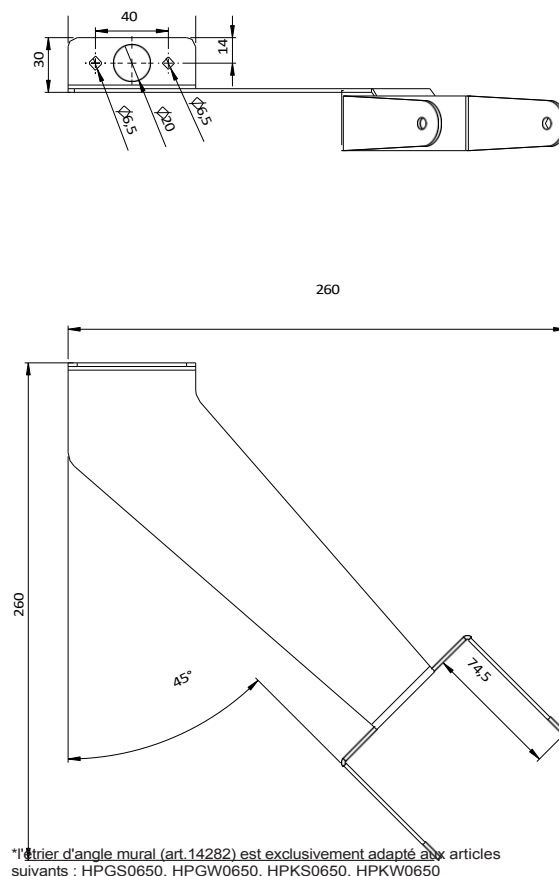
Etrier de plafond Art. 14214

300

5,5



Etrier d'angle pour mur Art. 14282*



A la fin de leur durée d'utilisation, les produits électriques ne doivent pas éliminés comme des déchets ménagers. Si possible, recycler le produit. Informer les autorités locales ou les revendeurs des points de collecte mis en place.



Avant d'utiliser le produit, convient de s'assurer qu'il est adapté à l'usage prévu. Welltherm décline expressément toute garantie et tout droit contractuel à une mise sur le marché ou à une utilisation non autorisée. Welltherm ne sera en aucun cas responsable, en vertu de toute théorie juridique, y compris, mais sans s'y limiter, la responsabilité contractuelle ou causale, de tout dommage direct, indirect, spécial, punitif ou consécutif de l'utilisation du produit. En raison de la dilatation inévitable des composants pendant le fonctionnement, cela peut entraîner de légers déplacements des éléments chauffants.

Ce produit est conforme aux normes EN60335-1 (VDE0700-1):2020-08, EN60335-2-30 (VDE0700-30):2021-05, EN 50336 et EN 62233:2008. Elles couvrent les exigences essentielles des directives européennes 2014/35/UE (directive basse tension), 2011/65/UE (RoHS 2) et 2014/30/UE (directive CEM). Ce manuel d'installation et d'utilisation original est valable pour les chauffages infrarouges HPK & HPG dont la date de production est postérieure au 01/01/2022.



5 - Précautions de sécurité importantes

Ces instructions doivent être lues attentivement et conservées pour toute ultérieure.

- Nous ne sommes pas responsables des dommages par le non-respect de ces instructions.
- Ce chauffage peut provoquer un choc électrique.
- Ne pas ouvrir / ce chauffage. L'appareil ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur.
- Ce chauffage peut être une source d'inflammation potentielle.

6 - Consignes de sécurité



Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure

1. Cet appareil doit être débranché de l'alimentation électrique pendant l'installation ou l'entretien.
2. L'installation du chauffage ne doit pas être inférieure à 1,80 m de hauteur.
3. Pour éviter toute surchauffe et tout risque d'incendie, ne jamais couvrir le chauffage. Installer l'appareil de manière à une aération suffisante. Si la vitre de la variante en verre est encrassée, elle doit être nettoyée régulièrement avec un chiffon humide.
4. Ne pas toucher le chauffage pendant l'utilisation. Le HPK & HPG atteint des températures très élevées pendant son utilisation. Après éteint le radiateur, il doit refroidir complètement avant d'être touché.
5. Ne pas utiliser le chauffage si le câble d'alimentation est endommagé d'une manière ou d'une autre. Il doit être remplacé par le fabricant, l'installateur électrique ou une personne de qualification similaire.
6. Ne pas mettre le radiateur infrarouge en contact avec des matériaux inflammables.
7. Le chauffage ne doit être utilisé que pour réchauffer des personnes dans des espaces intérieurs et extérieurs non fermés. Le HPK & HPG n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, qu'ils aient reçu des instructions ou qu'ils soient surveillés. Il est préférable de tenir les enfants à l'écart du chauffage et de ne pas les laisser sans surveillance à proximité.
8. L'appareil ne peut être utilisé que s'il a été installé conformément aux instructions et si les utilisateurs ont été formés à l'utilisation correcte du chauffage et connaissent les dangers émanant du chauffage. Les enfants ne doivent pas brancher, mettre en marche ou régler le chauffage, ni l'entretenir ou le nettoyer.
9. IMPORTANT : la tension du secteur ne doit pas dépasser 245 volts.
10. En cas d'utilisation de trépieds, le chauffage doit être installé de manière stable.
11. Le chauffage ne doit pas être utilisé s'il présente des signes visibles d'endommagement, par exemple au niveau de la conduite, de l'élément chauffant en céramique ou de la vitre.
12. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
13. Pour réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux et toutes les matières inflammables doivent être maintenus à au moins 1 m de la source de chaleur.

7 - Protection contre la pénétration de l'eau

Le chauffage infrarouge HPK & HPG est conforme à la norme de protection IPx4 et ne doit être installé que dans des espaces intérieurs non fermés et des espaces extérieurs protégés des intempéries.

L'installation à l'intérieur et à l'extérieur qui peuvent être mouillés ou humides, comme les salles de bains ou les terrasses et balcons non protégés, n'est pas autorisée en raison de la protection limitée contre l'eau.

Le HPK & HPG doit être installé de telle sorte qu'il ne puisse jamais se détacher de son support mural ou du mur et qu'il ne puisse jamais tomber dans une baignoire, une douche, une piscine ou tout autre réservoir d'eau.

En cas de doute, ne pas installer ! Welltherm GmbH décline toute responsabilité en cas de perte, de dommage ou de blessure directement ou indirectement d'un montage inapproprié ou d'un mauvais positionnement du chauffage infrarouge à proximité d'équipements et d'installations contenant de l'eau.

8 - Informations électriques

Les travaux d'installation ne peuvent être effectués que par un électricien ou une personne de qualification similaire. Le câblage doit être conforme aux normes nationales de sécurité électronique et mis à la terre.

L'alimentation électrique du chauffage à infrarouge doit assurée par un circuit électrique séparé. Qu'il s'agisse d'un disjoncteur automatique ou d'un disjoncteur de protection de ligne, le fusible utilisé doit être adapté à la puissance électrique du chauffage à infrarouge et correspondre aux indications du tableau 1.

Si le câble d'alimentation être remplacé, il ne doit l'que par un câble tout aussi résistant à la température (résistance minimale de 180°C) et de section égale ou supérieure (min. 1,5 mm²).

Numéro d'article / Modèle	Format (cm)	Puissance (W)	Tension	Électricité	Fréquence	Fusible	Poids (kg)	Couleur
HPKS1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	noir
HPKS1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	noir
HPKS650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	noir
HPGS1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	noir
HPGS1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	noir
HPGS650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	noir
HPKW1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	blanc
HPKW1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	blanc
HPKW650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	blanc
HPGW1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	blanc
HPGW1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	blanc
HPGW650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	blanc

Tableau 1

L'emplacement de montage du chauffage infrarouge doit être choisi de manière à exclure autant que possible tout endommagement mécanique du câble de raccordement flexible. Tout câble exposé doit se trouver à une distance raisonnable de la source de chaleur et ne doit pas reposer sur le chauffage à infrarouge afin d'éviter que le câble ne soit endommagé ou ne brûle.

le code couleur des fils du câble de raccordement fourni : le fil MARRON est relié à PHASE ou LIVE ("P" ou "L"), le fil BLEU à NEUTRAL ("N") et le fil VERT/JAUNE à TERRE ("PE")

9 - Montage

La chaleur infrarouge à ondes longues se caractérise par une intensité de rayonnement plus élevée au centre, qui diminue modérément vers l'extérieur.

La zone chauffée par le HPK & HPG augmente avec la hauteur de montage du chauffage, mais la chaleur ressentie diminue.

La hauteur de montage et l'intensité du chauffage peuvent varier en fonction de l'utilisation prévue.

En cas de faible activité physique (par exemple dans les zones où l'on est assis) ou dans les zones où il y a de forts courants d'air (par exemple à l'extérieur ou à côté de portes ouvertes), le chauffage à infrarouge doit être installé à faible hauteur.

Le HPK & HPG doit être monté plus haut si une chaleur plus faible est nécessaire (par exemple dans les lieux publics où des personnes se ou portent des vêtements chauds).

Le HPK & HPG doit être installé dans une position et d'une manière qui permettent une utilisation correcte et efficace et qui évitent tout contact accidentel avec des parties chaudes. La hauteur de montage recommandée du HPK & HPG est de 2,3 à 2,5 m du sol. Le chauffage ne doit en aucun cas être installé à moins de 1,8 m de hauteur.

Il faut également tenir compte de l'utilisation temporaire ou occasionnelle de plates-formes, d'échafaudages ou de surélévations réduiraient la hauteur intérieure de montage des HPK & HPG. De telles surélévations doivent prises en compte lors de détermination de la hauteur de montage correcte. Si le HPK & HPG est utilisé dans des zones de courant d'air ou de vent, la portée infrarouge peut être réduite de 30 à 50 %.

Le chauffage infrarouge est livré avec un étrier de fixation. Celui-ci a été spécialement conçu pour monter le HPK & HPG sur un mur. Avec des accessoires en option, le chauffage peut également être fixé au plafond ou sur un trépied.

Avant de percer, vérifier si le mur/plafond est massif et s'assurer qu'aucune conduite d'eau ou d'électricité ne passe dans la zone de perçage. Ne pas monter le chauffage in- frar avec d'autres étriers de fixation que ceux prévus à cet effet.

Les zones de pivotement recommandées pour le chauffage sont les suivantes :

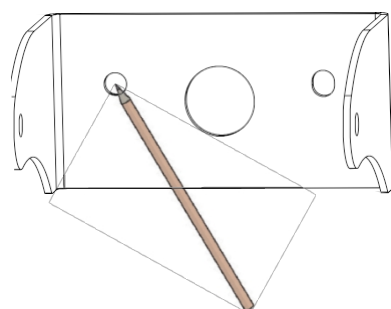
- montage mural et sur trépied 10° à 90
- Montage mural en angle de 10° à 90
- montage au plafond -90° à +90

Le chauffage infrarouge doit être monté à une distance minimale de 300 mm du plafond et à une distance minimale de 50 mm des murs adjacents.

Montage des étriers et des projecteurs

ATTENTION : Mettre hors tension avant le montage !

Montage mural :

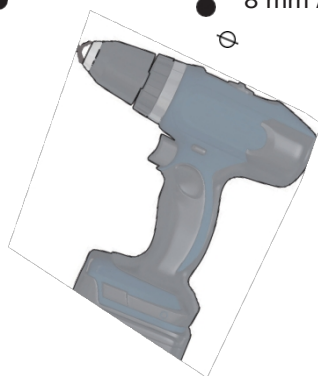


1

- Marquer les trous à l'aide de l'étrier

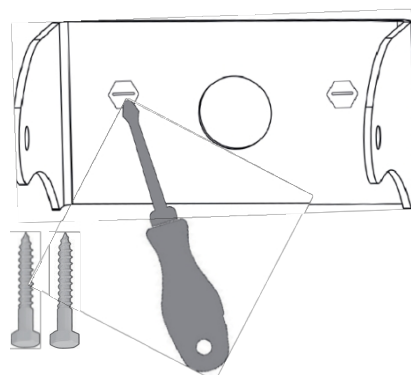


8 mm / L=55 mm



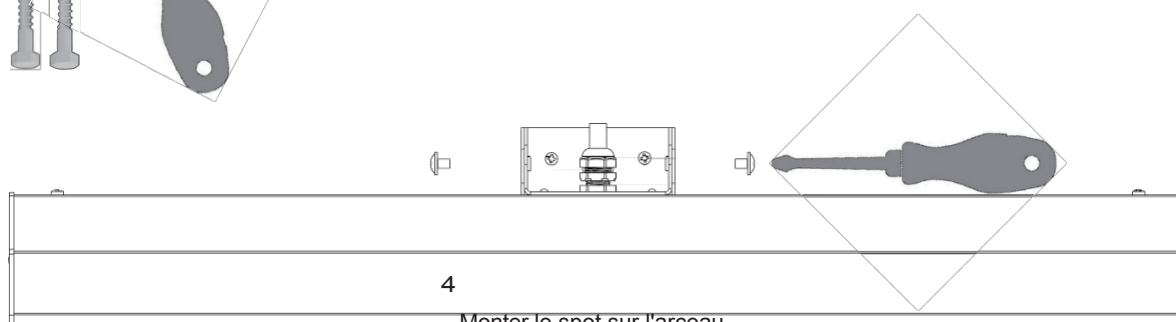
2

- Percer des trous
- insérer les chevilles fournies



3

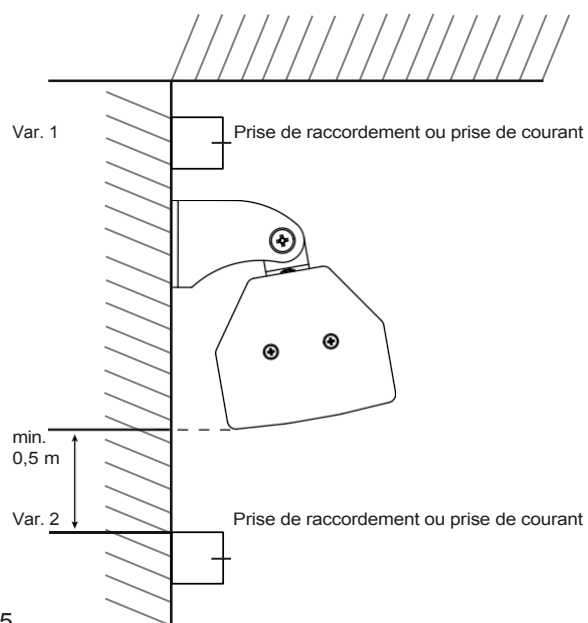
- Visser l'étrier au mur à l'aide des vis fournies.



4

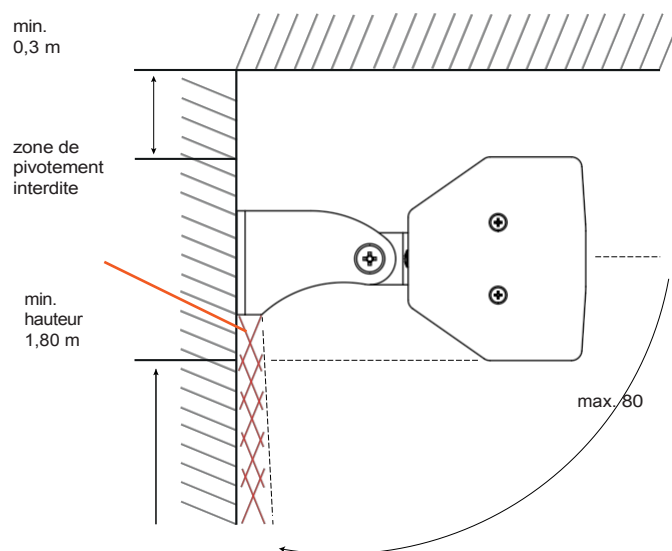
- Monter le spot sur l'arceau





5

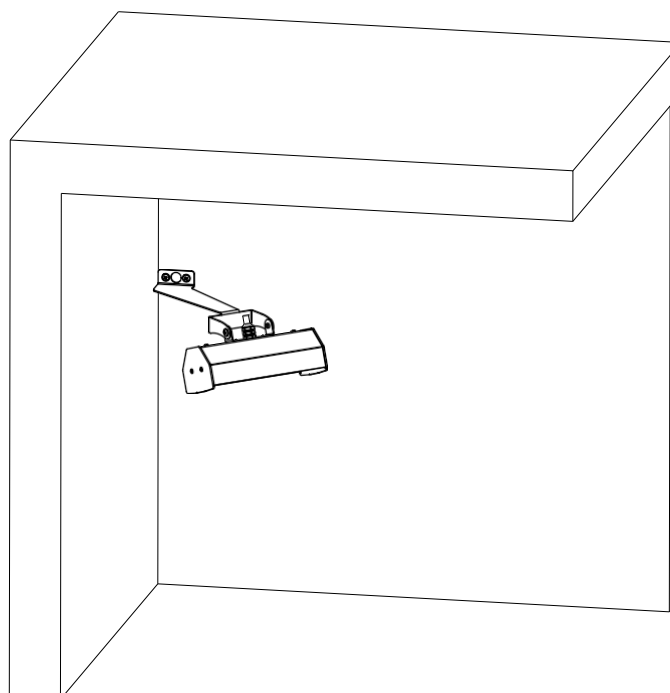
- Var. 1 : Raccordement au-dessus du chauffage uniquement en combinaison avec un interrupteur pour couper l'alimentation.
- Var. 2 : raccordement sous le chauffage uniquement avec une distance minimale de 0,5 m.



6

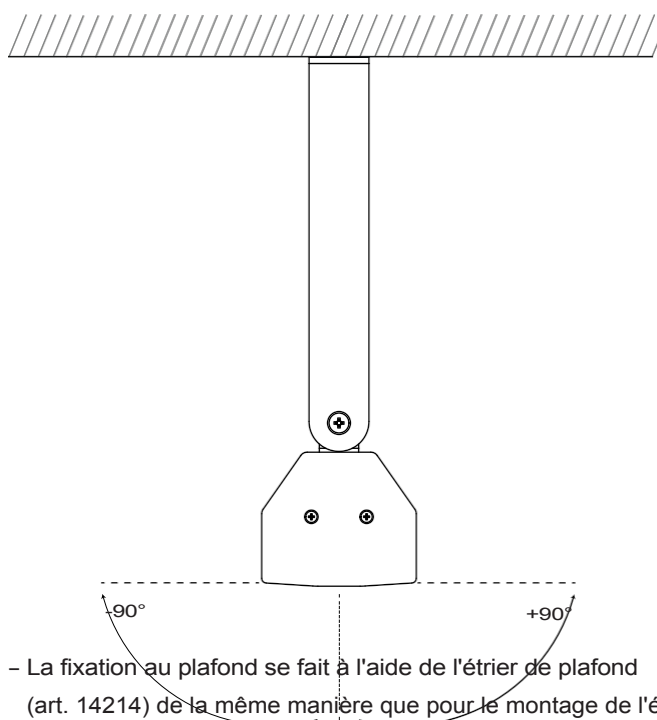
- Orienter le projecteur de manière à ce qu'il n'éclaire pas directement la paroi de fixation.
- Serrer les vis dans la position souhaitée.

Montage mural en angle :



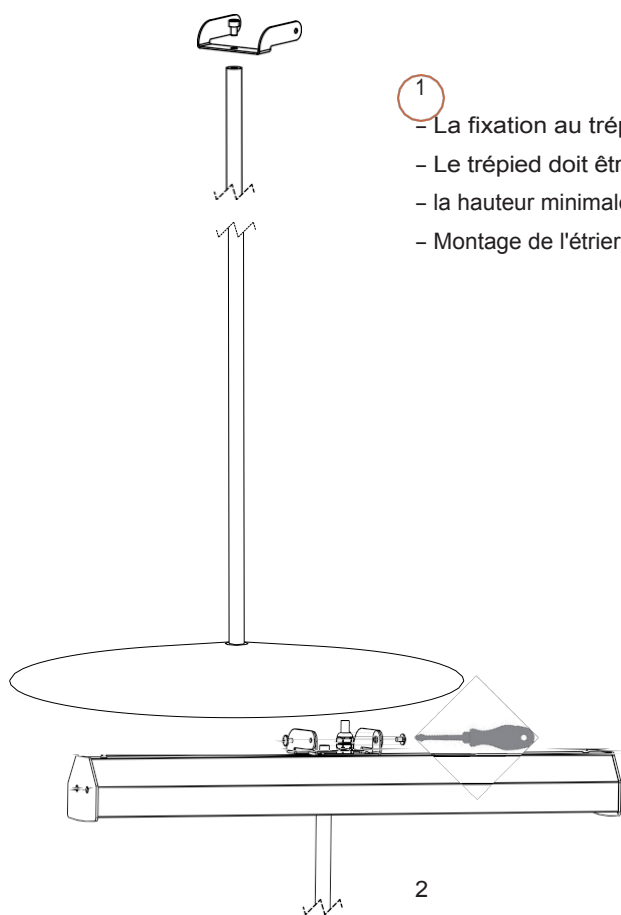
- La zone de pivotement, les distances minimales et l'emplacement des boîtiers de raccordement sont indiqués au point Montage mural.
- L'étrier d'angle (art. 14282) doit buter contre un mur et être vissé sur l'autre mur.

Montage au plafond :



- La fixation au plafond se fait à l'aide de l'étrier de plafond (art. 14214) de la même manière que pour le montage de l'étrier mural.

Montage sur trépied :

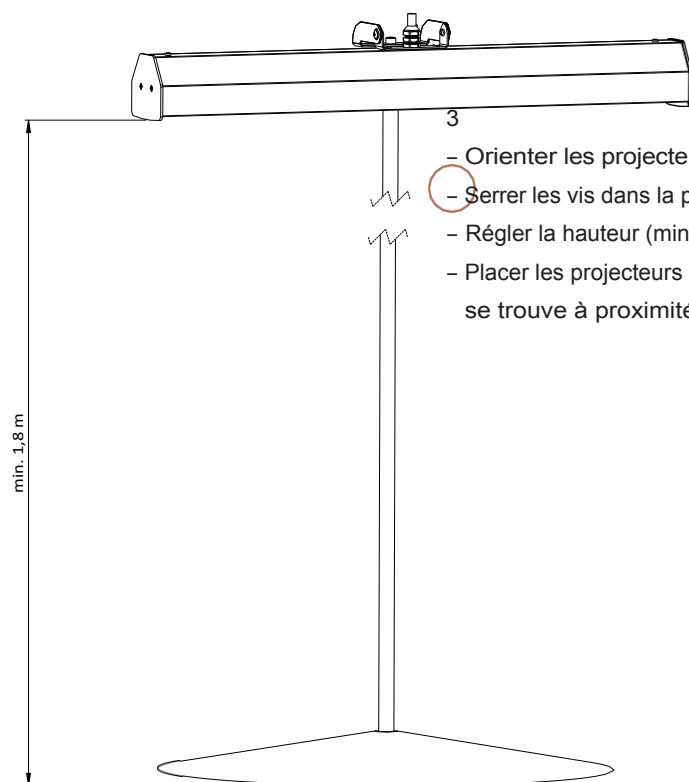


1

- La fixation au trépied se fait au moyen de l'étrier de trépied (art. 13686)
- Le trépied doit être stable et ne doit pas tomber.
- la hauteur minimale du projecteur de 1,80 mètre doit être garantie
- Montage de l'étrier sur le trépied

2

- Monter le spot sur l'arceau



3

- Orienter les projecteurs
- Serrer les vis dans la position souhaitée
- Régler la hauteur (min. 1,80 m)
- Placer les projecteurs de manière à ce qu'aucun élément inflammable ne se trouve à proximité.

min. 1,8 m



ATTENTION

- S'assurer que l'interrupteur principal est 'éteint' avant de commencer l'installation.
- Le câble de raccordement fourni ne doit pas toucher le chauffage à infrarouge pendant le fonctionnement.
- Le chauffage ne doit pas être placé directement devant une prise de courant, un boîtier de distribution ou d'installation, etc. Les prises de raccordement ou les prises de courant ne peuvent être installées au-dessus du chauffage que si un interrupteur est prévu pour couper l'alimentation électrique. Les prises de raccordement ou les prises de courant peuvent être installées en dessous des chauffages si une distance minimale de 0,5 m est respectée.
- Pour les câbles de raccordement fixes, il faut prévoir un interrupteur pour couper l'alimentation en tension.
- Les poutres et les chevrons ne doivent pas être coupés ou entaillés pour installer le chauffage infrarouge.
- La plaque signalétique et la désignation du modèle doivent être identifiables après l'installation.
- Le HPK & HPG ne doit pas être monté à proximité de matériaux inflammables (par ex. revêtement en bois ou en PVC, revêtements d'acrotères, d'allèges et de sous-faces) ou de matériaux pouvant être soufflés dans le chauffage.
- L'isolation fixe des câbles qui peut entrer en contact avec des pièces ou des matériaux atteignant des températures supérieures à 50° C doit être protégée, par exemple par des gaines isolantes présentant une résistance thermique appropriée.

10 - Mise en service

Lors de la mise en service ou si le chauffage n'a pas été utilisé pendant une longue période, il peut y avoir un dégagement d'odeur ou de vapeur. C'est normal.

11 - Maintenance

Le chauffage peut être essuyé avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs pour nettoyer le chauffage infrarouge. Dans un environnement maritime à forte teneur en sel, le chauffage peut éventuellement être aspergé avec précaution d'eau propre ; le chauffage doit être complètement froid. Après le nettoyage, il est conseillé de sécher le chauffage pendant 10 à 20 minutes afin d'éviter la formation de taches.

Les émetteurs en céramique de la gamme HPK & HPG ont une durée de vie particulièrement longue (jusqu'à 20.000 heures de fonctionnement). Le remplacement de l'élément chauffant ne peut être effectué que par un électricien ou une personne qualifiée et en utilisant les instructions de remplacement disponibles auprès de Welltherm.

12 - Conformité Directive sur l'écoconception 2009/125/CE

La directive sur l'écoconception ne s'applique pas au HPK & HPG, car le HPK & HPG ne peut être utilisé qu'à l'extérieur et non dans des espaces intérieurs fermés. La directive ÉCO-CONCEPTION ne s'applique pas à ces produits.

Le chauffage infrarouge HPK & HPG n'est pas conçu pour atteindre et maintenir une température spécifique dans des espaces intérieurs fermés. Welltherm n'est pas responsable de la violation de la législation dans le cas où le HPK & HPG est utilisé pour chauffer des espaces intérieurs fermés, de sorte que la directive ECODESIGN peut être appliquée.

Aucune garantie ne peut être déduite des conseils d'utilisation.

Welltherm GmbH Wibschla
22
58513 Lüdenscheid

t +49 (0) 2351 / 981 622-60
f +49 (0) 2351 / 981 622-66

sales@welltherm.de
www.welltherm.de



DE Installations- und Betriebsanleitung
HPK (Klassik) & HPG (Glas) 650W/1300W/1950W

Sehr geehrter Kunde,

wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen für den Kauf dieses Produkts der Welltherm GmbH zu danken.

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig vor dem Gebrauch, um wichtige Sicherheits- und Benutzerhinweise für dieses Produkt zu erhalten.

Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite welltherm.de.

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Informationen.....	4
2	Lieferumfang.....	4
3	Recycling und Entsorgung.....	5
4	Wichtige Hinweise für den Käufer.....	5
5	Wichtige Sicherheitsvorkehrungen.....	6
6	Sicherheitshinweise.....	6
7	Schutz vor Eindringen von Wasser.....	7
8	Elektrische Information.....	7
9	Montage.....	8
10	Inbetriebnahme.....	13
11	Wartung.....	13
12	Übereinstimmung Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG..	13

1 - Technische Informationen - HPK & HPG

Nennleistung	650 W / 1300 W / 1950 W bei 220-240 V
Heizelement	1/2/3 Keramikstrahler à 650 W
Reflektor	Hochglanzpolierte Oberfläche aus aluminisiertem Stahl
Gehäuse	Edelstahl (schwarz/ weiß)
Abmessung Klassik	650 W: 260x95x117 mm 1300 W: 510x95x117 mm 1950 W: 759x95x117 mm
Abmessung Glas	650 W: 267x95x117 mm 1300 W: 517x95x117 mm 1950 W: 766x95x117 mm
Fernbedienung	keine
Montageoptionen	Wand/ Decke/ Stativ
Aufheizzeit	Ca. 5 Minuten (bis zur vollen Wärmeleistung)
Vorherrschende Wellenlänge	2 – 10 µm (vorwiegend langwellige IR-Strahlung)
Gewicht Klassik	650W: 1,7 kg 1300W: 3,0 kg 1950W: 4,0 kg
Gewicht Glas	650W: 1,9 kg 1300W: 3,3 kg 1950W: 4,6 kg
Gewährleistung	24 Monate
IP-Schutzklasse	IPx4
Konformitäten	CE, Reach, RoHS

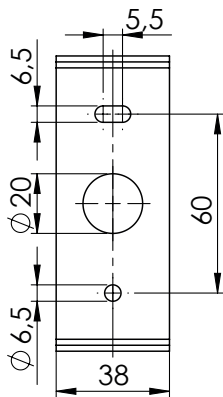
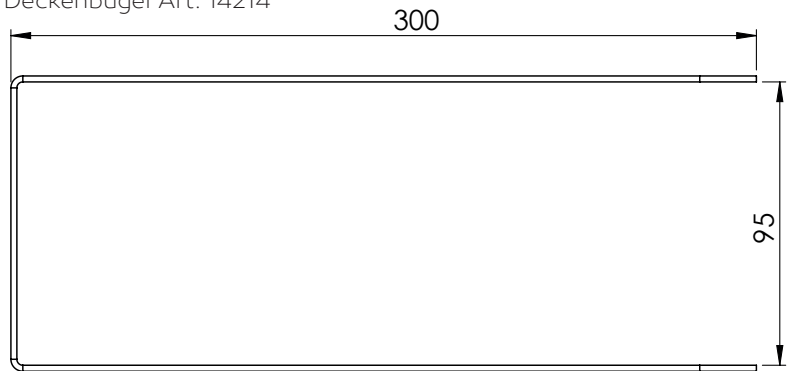
2 - Lieferumfang

- 1x Keramikstrahler HPK bzw. HPG
- 1x Wandbügel
- 1x Befestigungsset

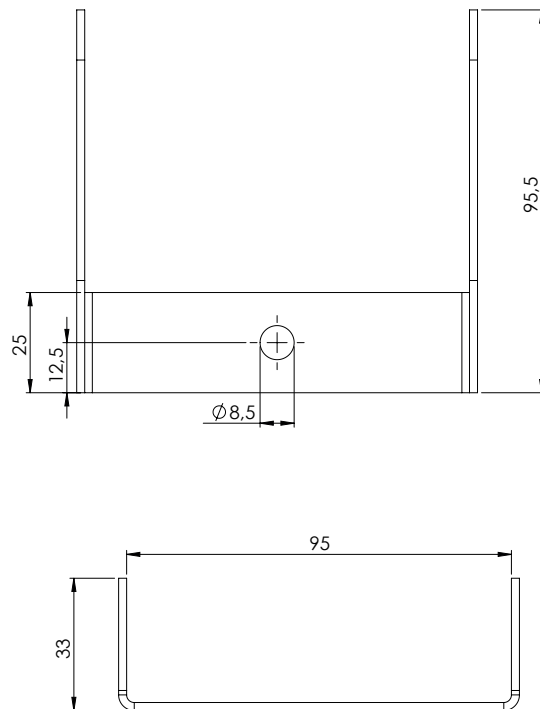
Optionales Zubehör (separat zu bestellen):

- Deckenbügel Art. 14214
- Bügel für Stativ Art. 13686
- Wand-Eckenbügel Art. 14282*

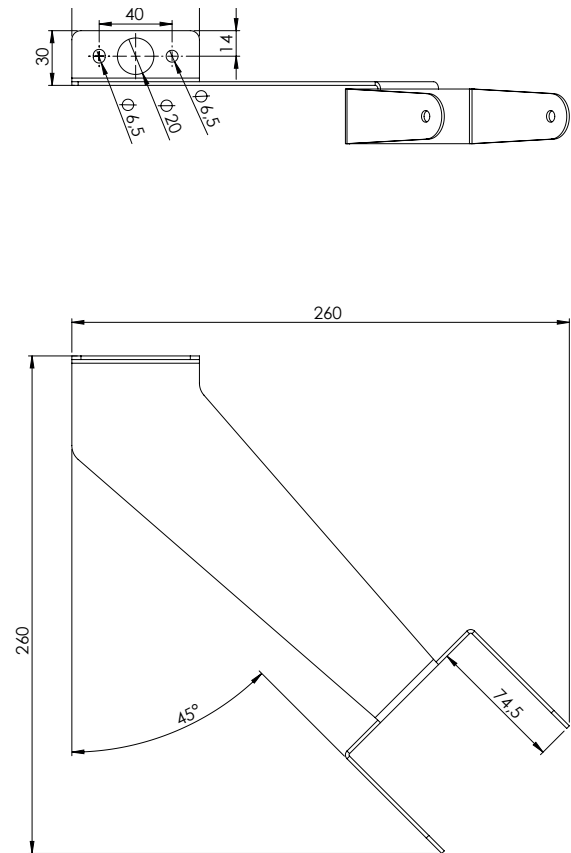
Deckenbügel Art. 14214



Bügel für Stativ Art. 13686



Wand-Eckenbügel Art. 14282*



*der Wand-Eckbügel (Art.14282) ist ausschließlich geeignet für folgende Art.: HPGS0650, HPGW0650, HPKS0650, HPKW0650

3 - Recycling und Entsorgung



Nach Ablauf der Nutzungsdauer dürfen elektrische Produkte nicht als Hausmüll entsorgt werden. Wenn möglich, Produkt der Wiederverwertung zuführen. Lokale Behörden oder Händler informieren über eingerichtete Annahmestellen.

4 - Wichtige Hinweise für den Käufer

Vor der Nutzung des Produkts muss die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck geprüft werden. Welltherm lehnt ausdrücklich alle inbegriffenen Gewährleistungsansprüche und vertraglichen Rechte ab, die mit einem unzulässigen Inverkehrbringen bzw. unzulässigen Verwendungszweck in Verbindung stehen. In keinem Fall haftet Welltherm nach jeglicher Rechtstheorie, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Vertrags- oder Kausalhaftung, für irgendwelche direkten, indirekten, besonderen, zufälligen oder Folgeschäden, die aus der Verwendung des Produkts resultieren.

Durch die unvermeidbare Ausdehnung der Komponenten im Betrieb, kann dies zu geringen Verschiebungen der Heizelemente führen.



Dieses Produkt erfüllt die Normen EN60335-1 (VDE0700-1):2020-08, EN60335-2-30 (VDE0700-30):2021-05, EN 50336 und EN 62233:2008. Diese decken die wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie), 2011/65/EU (RoHS 2) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) ab. Diese Original-Installations- & Betriebsanleitung gilt für HPK & HPG Infrarotheizungen mit Produktionsdatum ab 01.01.2022.

5 - Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Diese Anweisungen sollten aufmerksam gelesen und für späteres Nachschlagen aufbewahrt werden.

- Wir haften nicht für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.
- Diese Heizung kann einen Stromschlag verursachen.
- Diese Heizung nicht öffnen / auseinander bauen. Es sind keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gerät.
- Diese Heizung kann eine mögliche Zündquelle sein.

6 - Sicherheitshinweise



Zur Risikoverringerung von Brand, elektrischem Schlag und Verletzungen

1. Dieses Gerät muss während der Installation oder Wartungsarbeiten von der Stromversorgung getrennt sein.
2. Die Installation der Heizung darf eine Mindesthöhe von 1,80 m nicht unterschreiten.
3. Um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden, die Heizung niemals abdecken. Das Gerät so installieren, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist. Bei verschmutzter Glasscheibe der Glasvariante muss diese regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
4. Während des Gebrauchs die Heizung nicht berühren. Die HPK & HPG erreicht während des Einsatzes sehr hohe Temperaturen. Nachdem der Heizkörper abgeschaltet ist, muss er vollständig abkühlen, bevor er berührt werden darf.
5. Die Heizung nicht verwenden, wenn das Stromversorgungskabel in irgendeiner Weise beschädigt ist. Es muss vom Hersteller, Elektroinstallateur oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
6. Den Infrarotheizkörper nicht mit entzündbaren Materialien in Kontakt bringen.
7. Die Heizung darf nur zum Wärmen von Personen in nicht abgeschlossenen Innen- und Außenbereichen Verwendung finden. Die HPK & HPG ist nicht für den Gebrauch durch Kinder sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen vorgesehen, ungeachtet dessen, ob sie eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden. Kinder sollten am besten von der Heizung fern gehalten werden und sich nicht unbeaufsichtigt in ihrer Nähe aufhalten.
8. Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es gemäß den Vorgaben installiert ist und die Benutzer in den sachgemäßen Gebrauch der Heizung eingewiesen sind und die von der Heizung ausgehenden Gefahren kennen. Kinder dürfen die Heizung nicht anschließen, einschalten oder regulieren, ebenso wenig warten oder reinigen.
9. WICHTIG: Die Netzspannung darf 245 Volt nicht überschreiten.
10. Bei Verwendung von Stativen muss die Heizung standfest installiert werden.
11. Die Heizung darf nicht benutzt werden, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, beispielsweise an der Leitung, dem Keramikheizelement oder der Glasscheibe aufweist.
12. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
13. Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m von der Wärmequelle fernzuhalten.

7 - Schutz vor Eindringen von Wasser

Die HPK & HPG Infrarotheizung entspricht dem Schutzstandard IPx4 und sollte nur in nicht abgeschlossenen Innenbereichen und wettergeschützten Außenbereichen montiert werden.

Eine Installation in Innenräumen und Außenbereichen, die nass oder feucht werden können, wie z.B. Badezimmer oder ungeschützte Terrassen und Balkone, ist wegen des nur eingeschränkten Schutzes gegen Wasser nicht gestattet.

Die HPK & HPG muss so angebracht sein, dass sie sich niemals von ihrer Wandhalterung bzw. von der Wand lösen kann und niemals in eine Badewanne, Dusche, ein Schwimmbecken oder andere Wasserbehälter fallen kann.

Im Zweifelsfall nicht installieren! Die Welltherm GmbH übernimmt keine Haftung für Verlust, Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Montage oder falsche Platzierung der Infrarotheizung in der Nähe von wasserführenden Einrichtungen und Installationen mittelbar oder unmittelbar entstehen.

8 - Elektrische Informationen

Die Installationsarbeiten dürfen nur von einem Elektroinstallateur oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgeführt werden. Die Verkabelung muss den nationalen elektronischen Sicherheitsstandards entsprechen und geerdet sein.

Die Stromversorgung der Infrarotheizung sollte über einen separat abgesicherten Stromkreis erfolgen. Ob Sicherungsautomat oder Leitungsschutzschalter, die verwendete Absicherung muss zur elektrischen Leistung der Infrarotheizung passen und mit den Angaben in Tab. 1 übereinstimmen.

Sollte das Netzkabel ausgetauscht werden, darf es nur durch ein ebenso temperaturbeständiges Kabel (min. 180°C beständig) mit gleichem oder größerem Querschnitt (min. 1,5 mm²) ersetzt werden.

Artikelnummer / Modell	Format (cm)	Leistung (W)	Spannung	Strom	Frequenz	Sicherung	Gewicht (kg)	Farbe
HPKS1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	schwarz
HPKS1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	schwarz
HPKS650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	schwarz
HPGS1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	schwarz
HPGS1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	schwarz
HPGS650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	schwarz
HPKW1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	weiß
HPKW1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	weiß
HPKW650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	weiß
HPGW1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	weiß
HPGW1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	weiß
HPGW650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	weiß

Tabelle 1

Der Montageplatz der Infrarotheizung muss so ausgewählt sein, dass eine mechanische Beschädigung des flexiblen Anschlusskabels möglichst ausgeschlossen ist. Jedes freiliegende Kabel muss einen angemessenen Abstand zur Wärmequelle haben und darf nicht auf der Infrarotheizung liegen, damit das Kabel nicht beschädigt wird bzw. anbrennt.

Farbkennzeichnung der Leitungen des mitgelieferten Anschlusskabels: Die BRAUNE Leitung wird verbunden mit PHASE bzw. LIVE („P“ oder „L“), die BLAUE Leitung mit NEUTRAL („N“) und die GRÜN-GELBE Leitung mit ERDE („PE“)

9 - Montage

Langwellige Infrarotwärme ist gekennzeichnet durch eine höhere Strahlungsintensität im Zentrum, die nach außen hin moderat abfällt.

Der von der HPK & HPG beheizte Bereich wird mit zunehmender Montagehöhe der Heizung größer, die zu spürbare Wärme hingegen geringer.

Die sinnvolle Montagehöhe und Intensität der Heizung kann je nach Verwendungszweck unterschiedlich sein.

Bei geringer körperlicher Aktivität (z. B. in Sitzbereichen) oder in Bereichen mit starkem Luftzug (z. B. draußen oder neben offenen Türen) sollte die Infrarotheizung in niedriger Höhe montiert werden.

Die HPK & HPG sollte höher montiert werden, wenn eine geringere Wärme benötigt wird (z. B. in öffentlichen Bereichen, in denen sich Personen bewegen oder warme Kleidung tragen).

Die HPK & HPG muss in einer solchen Position und Weise angebracht sein, dass ein korrekter und effizienter Gebrauch möglich ist und verhindert wird, dass heiße Teile zufällig berührt werden können. Die empfohlene Montagehöhe der HPK & HPG beträgt 2,3 bis 2,5 m vom Boden gemessen. Unter keinen Umständen darf die Heizung unter 1,8 m Höhe angebracht werden.

Bedacht werden müssen außerdem vorübergehend oder gelegentlich genutzte Bühnen, Gerüste oder Erhöhungen, die die lichte Montagehöhe der HPK & HPG reduzieren würden. Solche Erhöhungen müssen bei der Festlegung der richtigen Montagehöhe mit eingerechnet werden. Bei der Verwendung der HPK & HPG in Bereichen mit Luftzug oder Wind, kann die Infrarotreichweite um 30-50 % geringer sein.

Die Infrarotheizung wird mit einem Haltebügel ausgeliefert. Dieser wurde speziell dafür konzipiert, die HPK & HPG an einer Wand zu montieren. Mit optionalem Zubehör kann die Heizung auch an der Decke oder am Stativ befestigt werden.

Vor dem Bohren prüfen, ob die Wand / Decke massiv ist und sicherstellen, dass keine Wasser- oder Stromleitungen im Bohrbereich verlaufen. Die Infrarotheizung nicht mit anderen Haltebügeln als den dafür vorgesehenen montieren.

Die empfohlenen Schwenkbereiche der Heizung sind wie folgt:

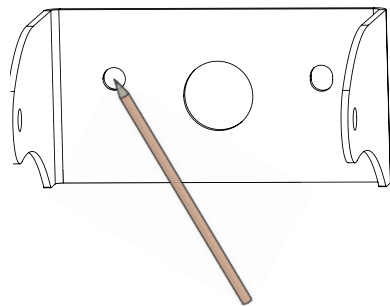
- Wand- und Stativmontage 10° bis 90°
- Wand-Eckenmontage 10° bis 90°
- Deckenmontage -90° bis +90°

Die Infrarotheizung muss mindestens mit einem Abstand von 300 mm zur Decke und mindestens 50 mm zu angrenzenden Wänden montiert werden.

Montage Bügel & Strahler

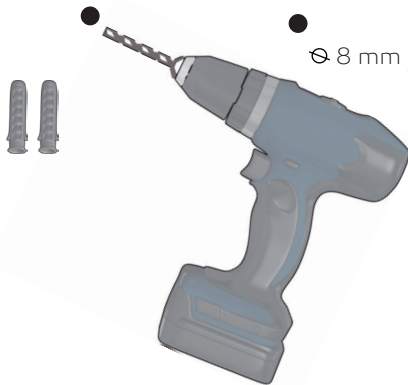
ACHTUNG: Vor der Montage spannungsfrei schalten!

Wandmontage:



1

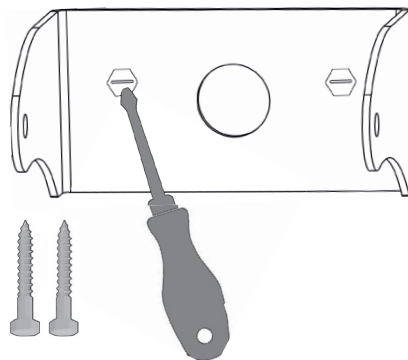
- Anhand des Bügels Löcher anzeichnen



Ø 8 mm / L=55 mm

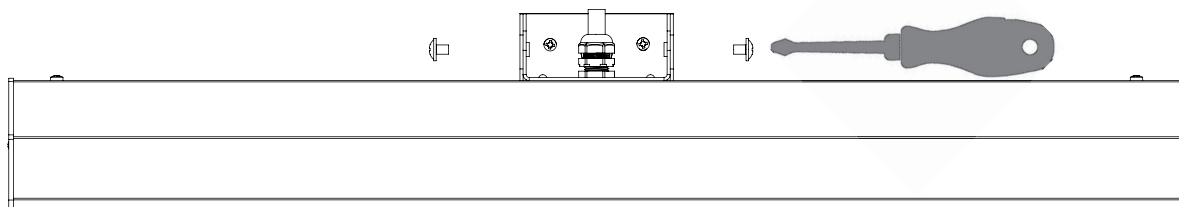
2

- Löcher bohren
- mitgelieferte Dübel einführen



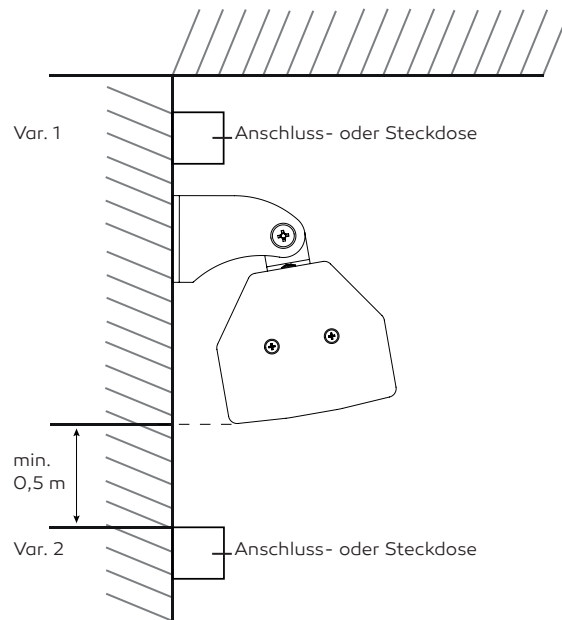
3

- Bügel mittels der mitgelieferten Schrauben and der Wand fest schrauben



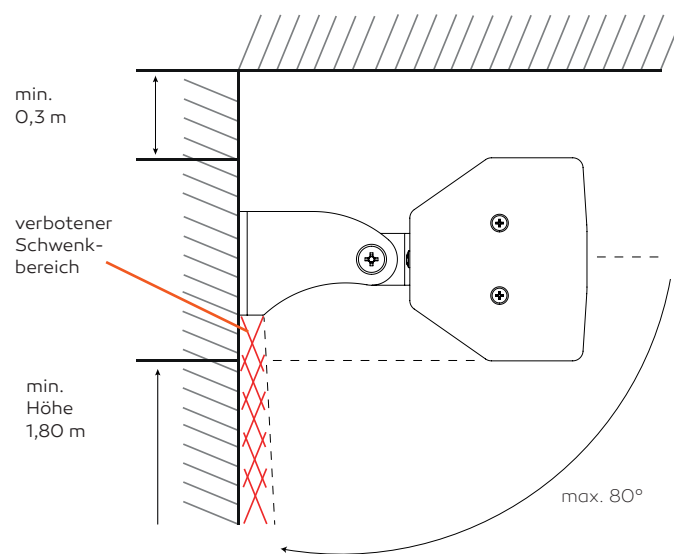
4

- Strahler am Bügel montieren



5

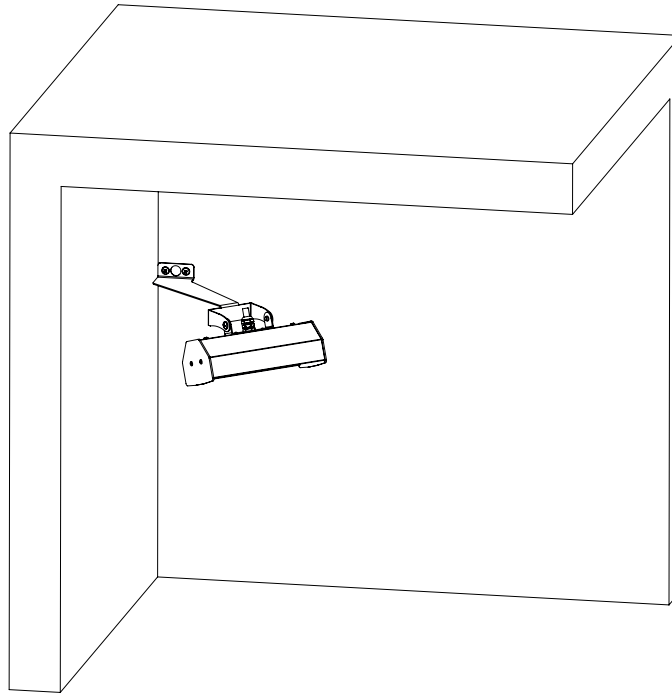
- Var. 1: Anschluss über der Heizung nur in Kombination mit einem Schalter zur Trennung der Spannungsversorgung.
- Var. 2: Anschluss unter der Heizung nur mit einem Mindestabstand von 0,5 m.



6

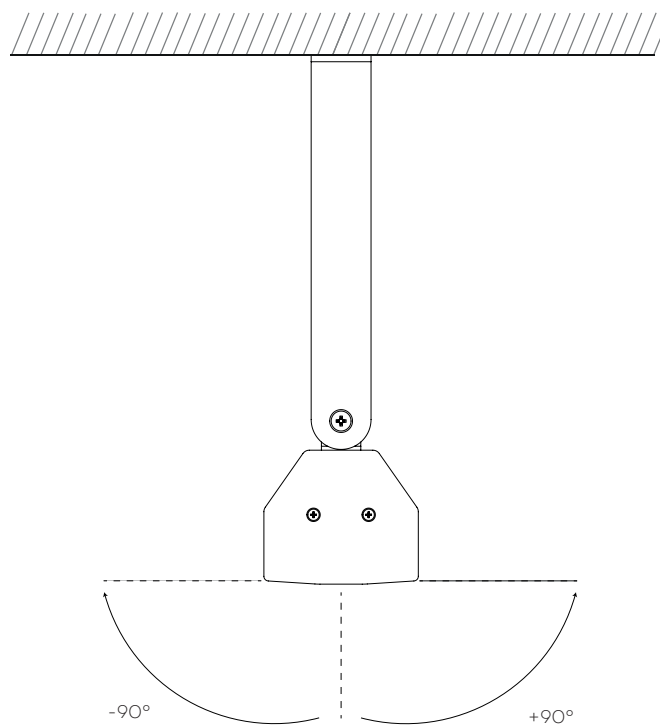
- Strahler so ausrichten, dass die Befestigungswand nicht direkt angestrahlt wird.
- Schrauben in der gewünschten Position festziehen.

Wand-Eckenmontage:



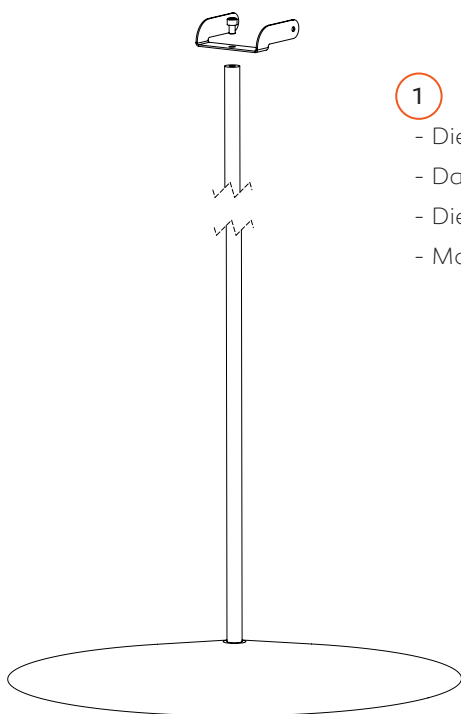
- Schwenkbereich, minimale Abstände und Platzierung von Anschlussdosen sind dem Punkt Wandmontage zu entnehmen.
- Der Eckenbügel (Art. 14282) muss an einer Wand anstoßen und an der anderen Wand angeschraubt werden.

Deckenmontage:



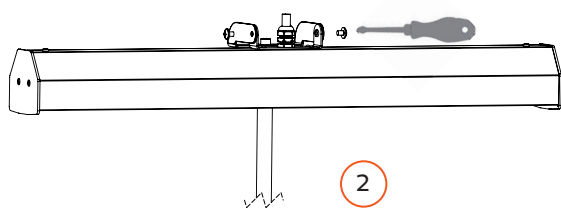
- Die Befestigung an der Decke erfolgt mittels des Deckenbügels (Art. 14214) sinngemäß auf gleiche Weise wie die Montage des Wandbügels.

Stativmontage:



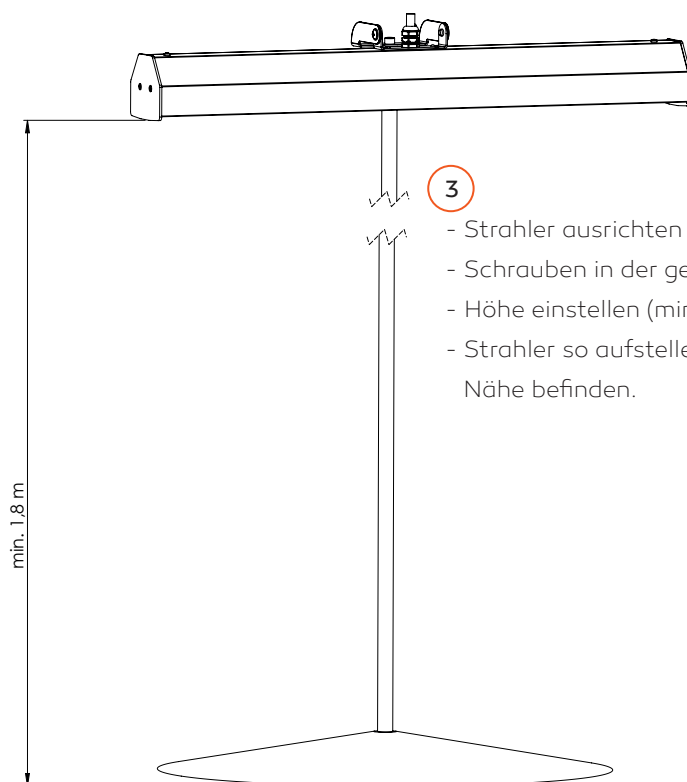
1

- Die Befestigung am Stativ erfolgt mittels des Stativbügels (Art. 13686)
- Das Stativ muss einen sicher Stand haben und darf nicht umfallen
- Die Mindesthöhe des Strahlers von 1,80 Meter muss gewährleistet sein
- Montage des Bügels am Stativ



2

- Strahler am Bügel montieren



3

- Strahler ausrichten
- Schrauben in der gewünschten Position festziehen
- Höhe einstellen (min. 1,80 m)
- Strahler so aufstellen, dass sich keine brennbaren Elemente in der Nähe befinden.


ACHTUNG:

- Sicherstellen, dass der Hauptschalter ‚aus‘ ist, bevor mit der Installation begonnen wird.
- Das mitgelieferte Anschlusskabel darf die Infrarotheizung im Betrieb nicht berühren.
- Die Heizung darf nicht direkt vor einer Steckdose, Verteiler- oder Installationsbox etc. platziert werden. Die Anschluss- oder Steckdosen dürfen nur über der Heizung installiert werden, wenn ein Schalter zum Trennen der Spannungsversorgung vorgesehen wird. Anschluss- oder Steckdosen dürfen unterhalb der Heizungen installiert werden, wenn ein Mindestabstand von 0,5 m eingehalten wird.
- Bei festverlegten Anschlussleitungen ist ein Schalter zum Trennen der Spannungsversorgung vorzusehen.
- Balken und Dachsparren dürfen nicht ab- oder eingeschnitten werden, um die Infrarotheizung zu installieren.
- Typenschild und Modellbezeichnung sollten nach der Installation erkennbar sein.
- Die HPK & HPG darf nicht in der Nähe von brennbarem Material (z.B. Holz- oder PVC-Verkleidung, Attika-, Brüstungs- und Untersichtbekleidungen) oder Material, das in die Heizung geblasen werden kann, montiert werden.
- Feste Kabelisolierung, die mit Teilen oder Materialien in Kontakt kommen kann, die Temperaturen über 50° C erreichen, muss geschützt werden, z.B. durch Isolationsschläuche mit entsprechender Temperaturbeständigkeit.

10 - Inbetriebnahme

Bei Inbetriebnahme oder wenn die Heizung für eine längere Zeit nicht genutzt wurde, kann es zu einer Geruchs- oder Dampfentwicklung kommen. Das ist normal.

11 - Wartung

Die Heizung kann mit einem weichen feuchten Tuch abgewischt werden. Aggressive Reinigungsmittel nicht zur Reinigung der Infrarotheizung verwenden. In maritimer Umgebungsluft mit hohem Salzgehalt kann die Heizung ggf. vorsichtig mit sauberem Wasser besprüht werden; die Heizung muss gänzlich kalt sein. Nach der Reinigung ist es ratsam, die Heizung 10-20 Minuten trocknen zu lassen, um Fleckenbildung zu vermeiden.

Die Keramikstrahler in der HPK & HPG sind besonders langlebig (bis zu 20.000 Betriebsstunden). Ein Austausch des Heizelements darf nur durch einen Elektroinstallateur oder entsprechend qualifizierte Personen und unter Verwendung der bei Welltherm erhältlichen Austauschanleitung erfolgen.

12 - Übereinstimmung Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG

Die Ökodesign-Richtlinie trifft nicht auf HPK & HPG zu, da HPK & HPG nur in Außenbereichen und nicht abgeschlossenen Innenbereichen verwendet werden darf. Die ÖKODESIGN-Richtlinie ist hierauf nicht anwendbar.

Die HPK & HPG Infrarotheizung ist nicht dazu gedacht, in geschlossenen Innenräumen eine bestimmte Temperatur zu erzielen und aufrecht zu erhalten. Welltherm ist nicht verantwortlich für die Verletzung der Rechtsvorschriften, für den Fall, dass HPK & HPG zur Beheizung geschlossener Innenbereiche verwendet wird, so dass die ÖKODESIGN-Richtlinie angewandt werden kann.

Aus den Benutzerhinweisen können keine Garantieansprüche abgeleitet werden.

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid

t +49 (0) 2351 / 981 622-60
f +49 (0) 2351 / 981 622-66

sales@welltherm.de
www.welltherm.de



EN Installation and Operating Instructions
HPK (Classic) & HPG (Glass) 650W/1300W/1950W

Contents

1	Technical information.....	16
2	Scope of delivery.....	16
3	Recycling and disposal.....	17
4	Important information for the buyer.....	17
5	Important safety precautions.....	18
6	Safety instructions.....	18
7	Protection against water penetration.....	19
8	Electrical information.....	19
9	Assembly.....	20
10	Commissioning.....	25
11	Maintenance.....	25
12	Compliance Ecodesign Directive 2009/125/EG..	25

Dear Customer,

we would like to take this opportunity to thank you for purchasing this product from Welltherm GmbH.

Please read this document carefully before use to obtain important safety and user instructions for this product.

For more information about our products, please visit our website welltherm.de.

1 - Technical information - HPK & HPG

Rated power	650 W / 1300 W / 1950 W bei 220-240 V
Heating element	1/2/3 ceramic radiators à 650 W
Reflector	Highly polished surface of aluminised steel
Housing	Stainless steel (black/ white)
Dimension classic	650 W: 260x95x117 mm 1300 W: 510x95x117 mm 1950 W: 759x95x117 mm
Dimension glass	650 W: 267x95x117 mm 1300 W: 517x95x117 mm 1950 W: 766x95x117 mm
Remote control	none
Mounting options	Wall/ ceiling/ stand
Heating time	Approx. 5 minutes (until full heat output)
Prevailing wavelength	2 – 10 µm (mainly long-wave IR radiation)
Weight Classic	650W: 1,7 kg 1300W: 3,0 kg 1950W: 4,0 kg
Weight Glass	650W: 1,9 kg 1300W: 3,3 kg 1950W: 4,6 kg
Warranty	24 months
IP protection class	IPx4
Conformities	CE, Reach, RoHS

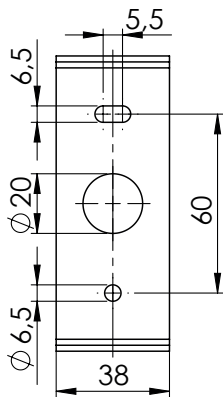
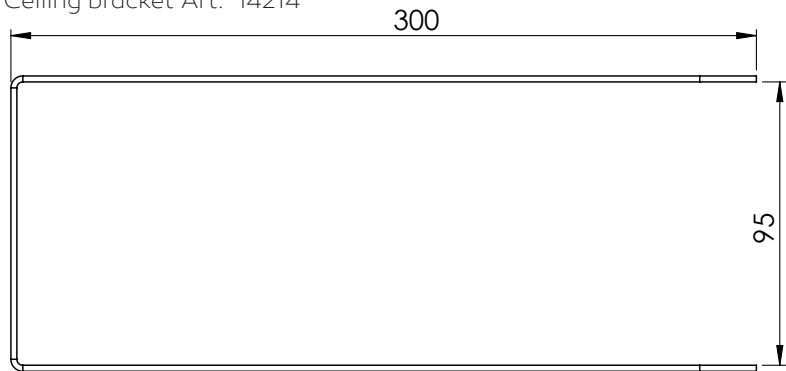
2 - Scope of delivery

- 1x Ceramic radiator HPK resp. HPG
- 1x wall bracket
- 1x mounting set

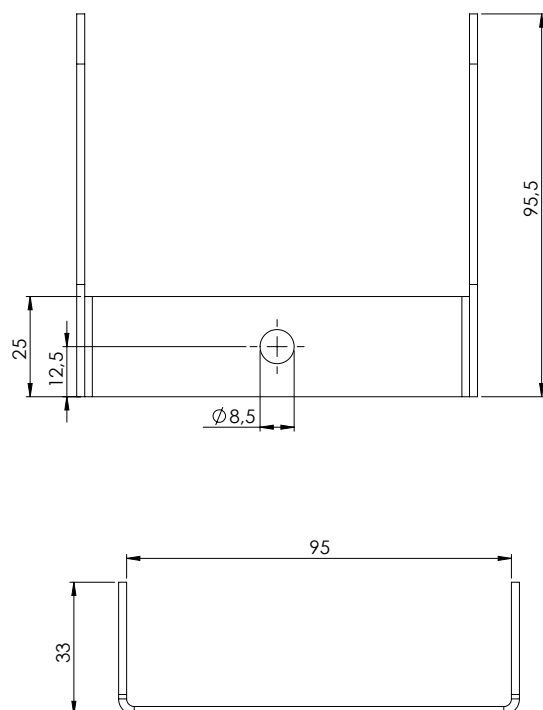
Optional accessories (to be ordered separately):

- Ceiling bracket Art. 14214
- Bracket for stand Art. 13686
- Wall corner bracket Art. 1428*

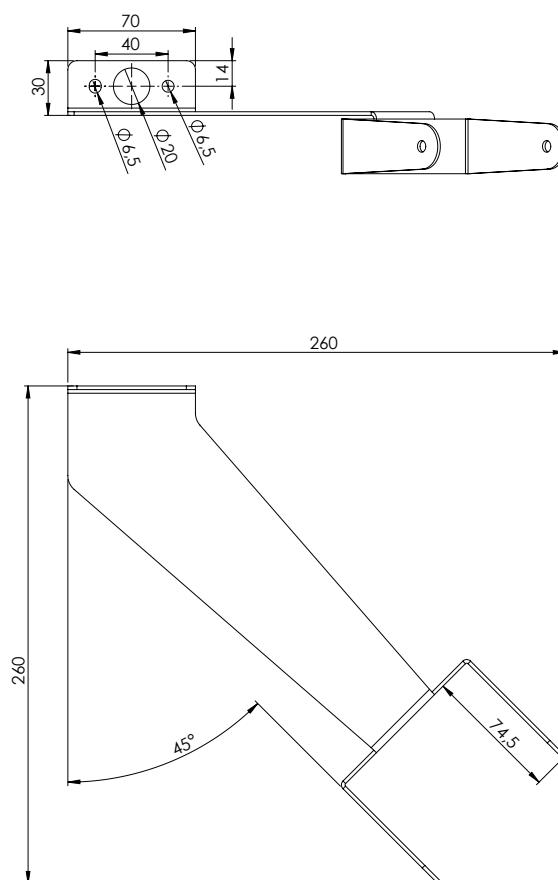
Ceiling bracket Art. 14214



Bracket for tripod Art. 13686



Wall corner bracket Art. 14282*



*the wall corner bracket (Art.14282) is exclusively suitable for the following Art.: HPGS0650, HPGW0650, HPKS0650, HPKW0650

3 - Recycling and disposal



At the end of their useful life, electrical products must not be disposed of as household waste. If possible, recycle the product. Local authorities or dealers can provide information about established collection points.

4 - Important information for the buyer

Before using the product, the suitability of the product for the intended use must be checked. Welltherm expressly disclaims all implied warranties and contractual rights associated with improper marketing or use. In no event shall Welltherm be liable under any legal theory, including but not limited to contract or strict liability, for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages resulting from the use of the product.

Due to the unavoidable expansion of the components during operation, this can lead to minor displacements of the heating elements.



This product complies with EN60335-1 (VDE0700-1):2020-08, EN60335-2-30 (VDE0700-30):2021-05, EN 50336 and EN 62233:2008, which cover the essential requirements of EU Directives 2014/35/EU (Low Voltage Directive), 2011/65/EU (RoHS 2) and 2014/30/EU (EMC Directive). These original installation & operating instructions apply to HPK & HPG infrared heaters with a production date from 01.01.2022.

5 - Important safety precautions

These instructions should be read carefully and kept for future reference.

- We are not liable for any damage resulting from failure to follow these instructions.
- This heater can cause an electric shock.
- Do not open / disassemble this heater. There are no user serviceable parts inside the unit.
- This heater can be a possible source of ignition.

6 - Safety instructions



To reduce the risk of fire, electric shock and injury

1. This appliance must be disconnected from the power supply during installation or maintenance.
2. The installation of the heater must not be less than 1.80 m high.
3. To avoid overheating and fire hazard, never cover the heater. Install the appliance in such a way as to ensure adequate ventilation. If the glass pane of the glass version is dirty, clean it regularly with a damp cloth.
4. Do not touch the heater during use. The HPK & HPG reaches very high temperatures during use. After the heater has been switched off, it must cool down completely before it may be touched.
5. Do not use the heater if the power supply cable is damaged in any way. It must be replaced by the manufacturer, electrician or similarly qualified person.
6. Do not bring the infrared heater into contact with flammable materials.
7. The heater may only be used to warm people in unenclosed indoor and outdoor areas. The HPK & HPG is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, whether or not they have been given supervision or instruction. Children are best kept away from the heater and should not be left unattended in its vicinity.
8. The appliance may only be used if it is installed according to the specifications and the users have been instructed in the proper use of the heater and are aware of the dangers posed by the heater. Children must not connect, switch on or regulate the heater, nor maintain or clean it.
9. IMPORTANT: The mains voltage must not exceed 245 volts.
10. If tripods are used, the heater must be installed in a stable manner.
11. The heater must not be used if there are visible signs of damage, for example to the cable, the ceramic heating element or the glass pane.
12. Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
13. To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and all combustible materials at least 1 m away from the heat source.

7 - Protection against water penetration

The HPK & HPG infrared heater complies with the IPx4 protection standard and should only be installed in unenclosed indoor areas and weather-protected outdoor areas.

Installation in indoor and outdoor areas that can get wet or damp, such as bathrooms or unprotected terraces and balconies, is not permitted due to the limited protection against water.

The HPK & HPG must be installed in such a way that it can never come loose from its wall bracket or from the wall and can never fall into a bathtub, shower, swimming pool or other water containers.

If in doubt, do not install! Welltherm GmbH accepts no liability for loss, damage or injury caused directly or indirectly by improper installation or incorrect placement of the infrared heater near water-bearing equipment and installations.

8 - Electrical information

The installation work may only be carried out by an electrician or a similarly qualified person. The wiring must comply with national electronic safety standards and be earthed.

The power supply to the infrared heater should be provided by a separately fused circuit. Whether it is an automatic circuit breaker or a miniature circuit breaker, the fuse used must match the electrical power of the infrared heater and correspond to the specifications in Tab. 1.

If the mains cable is replaced, it may only be replaced by an equally temperature-resistant cable (at least 180°C resistant) with the same or a larger cross-section (at least 1.5mm²).

Article number / Model	Size (cm)	Rated power (W)	Voltage	Current	Frequency	Fuse	Weight (kg)	Colour
HPKS1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	black
HPKS1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	black
HPKS650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	black
HPGS1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	black
HPGS1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	black
HPGS650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	black
HPKW1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	white
HPKW1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	white
HPKW650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	white
HPGW1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	white
HPGW1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	white
HPGW650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	white

Tabel 1

The installation location of the infrared heater must be selected in such a way that mechanical damage to the flexible connection cable is excluded as far as possible. Any exposed cable must be at an appropriate distance from the heat source and must not lie on top of the infrared heater so that the cable is not damaged or burnt.

Colour coding of the wires of the supplied connection cable: The BROWN wire is connected to PHASE or LIVE („P“ or „L“), the BLUE wire to NEUTRAL („N“) and the GREEN-YELLOW wire to EARTH („PE“).

9 - Assembly

Long-wave infrared heat is characterised by a higher radiation intensity in the centre, which decreases moderately towards the outside.

The area heated by the HPK & HPG becomes larger with increasing installation height of the heater, while the heat to be felt becomes less.

The sensible mounting height and intensity of the heating can vary depending on the intended use.

If there is little physical activity (e.g. in seating areas) or in areas with strong draughts (e.g. outside or next to open doors), the infrared heater should be mounted at a low height.

HPK & HPG should be mounted higher if less heat is required (e.g. in public areas where people move around or wear warm clothes).

The HPK & HPG must be mounted in such a position and manner that correct and efficient use is possible and prevents hot parts from being touched accidentally. The recommended mounting height of the HPK & HPG is 2.3 to 2.5 m measured from the floor. Under no circumstances should the heater be installed below 1.8 m in height.

Consideration must also be given to temporary or occasional use of platforms, scaffolding or elevations that would reduce the clear mounting height of the HPK & HPG. Such elevations must be taken into account when determining the correct mounting height. When using the HPK & HPG in areas with draughts or wind, the infrared range may be 30-50 % less.

The infrared heater is supplied with a mounting bracket. This was specially designed for mounting the HPK & HPG on a wall. With optional accessories, the heater can also be mounted on the ceiling or on a stand.

Before drilling, check that the wall / ceiling is solid and make sure that no water or power lines run in the drilling area. Do not mount the infrared heater with brackets other than those provided.

The recommended swivel ranges of the heater are as follows:

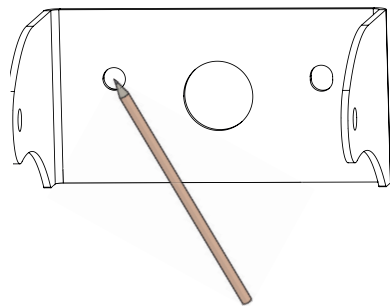
- Wall and stand mounting 10° to 90°.
- Wall-corner mounting 10° to 90°
- Ceiling mounting -90° to +90°

The infrared heater must be mounted at least 300 mm from the ceiling and at least 50 mm from adjacent walls.

Mounting bracket & radiant heater

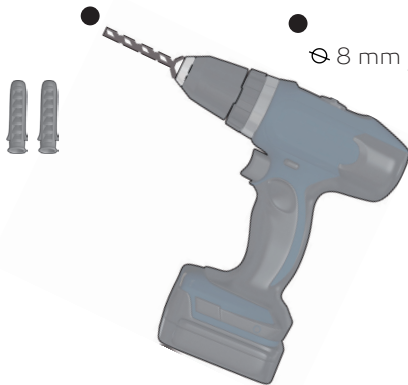
ATTENTION: Disconnect from power supply before mounting!

Wall mounting:



1

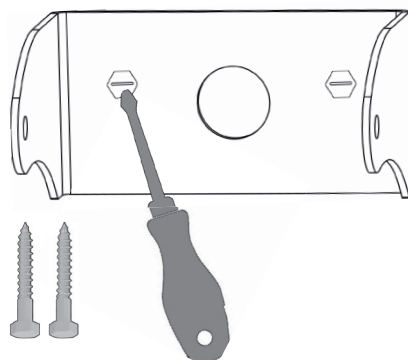
- Mark holes on the basis of the bracket



Ø 8 mm / L=55 mm

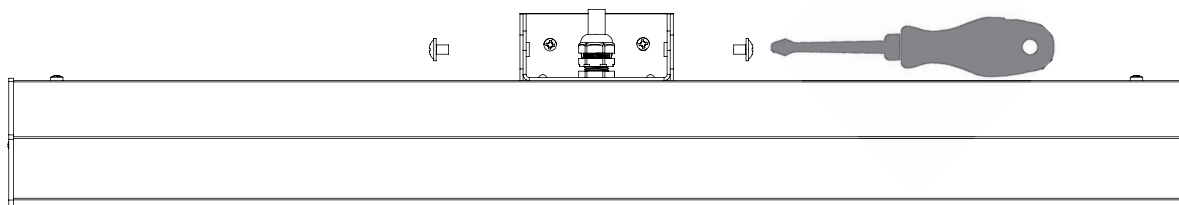
2

- Drill holes
- Insert the dowels supplied



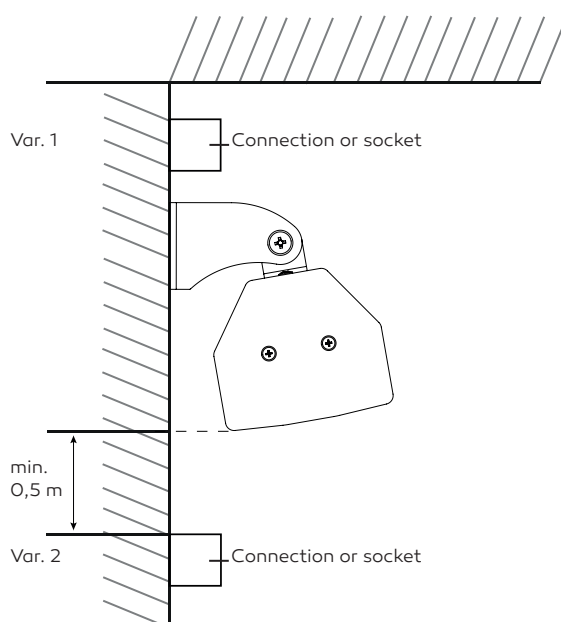
3

- Screw the bracket to the wall using the screws supplied.



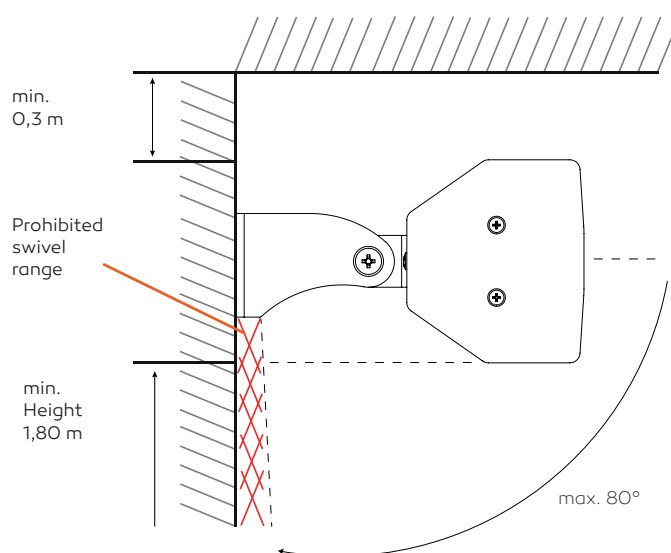
4

- Mounting the radiant heater on the bracket



5

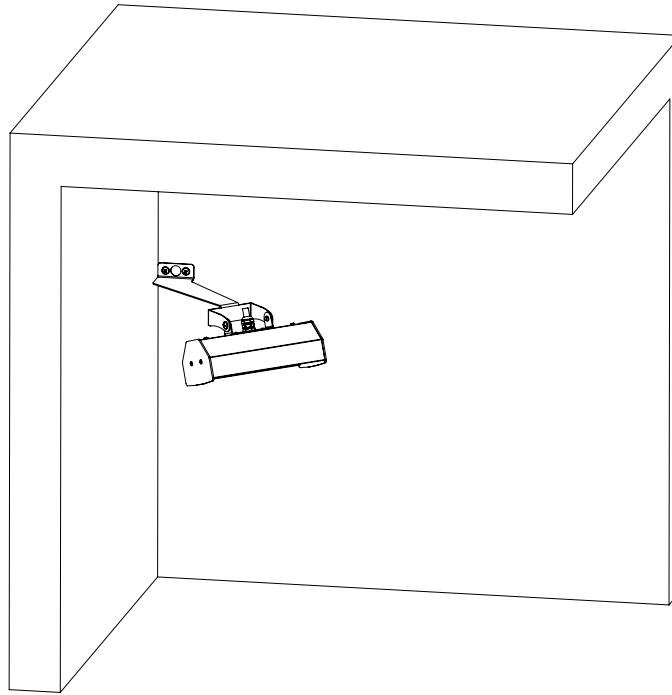
- Var. 1: Connection above the heater only in combination with a switch to disconnect the power supply.
- Var. 2: Connection below the heater only with a minimum distance of 0.5 m.



6

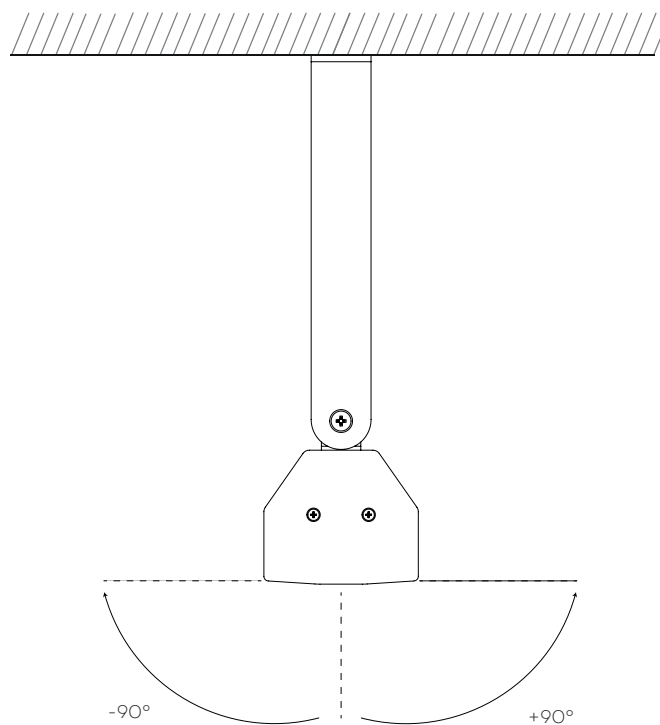
- Align the radiant heater so that it does not shine directly onto the mounting wall.
- Tighten the screws in the desired position.

Wall corner mounting:



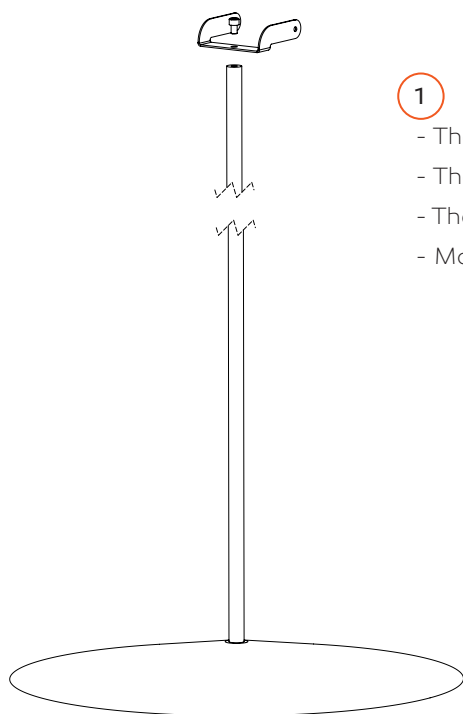
- For the swivel range, minimum distances and placement of junction boxes, see the section on wall mounting.
- The corner bracket (art. 14282) must abut against one wall and be screwed to the other wall.

Ceiling mounting:



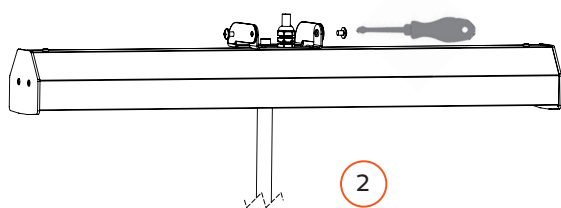
- The ceiling bracket is used to attach the unit to the ceiling in the same way as the wall bracket.
(Art. 14214) in the same way as the wall bracket.
bracket.

Tripod mounting:



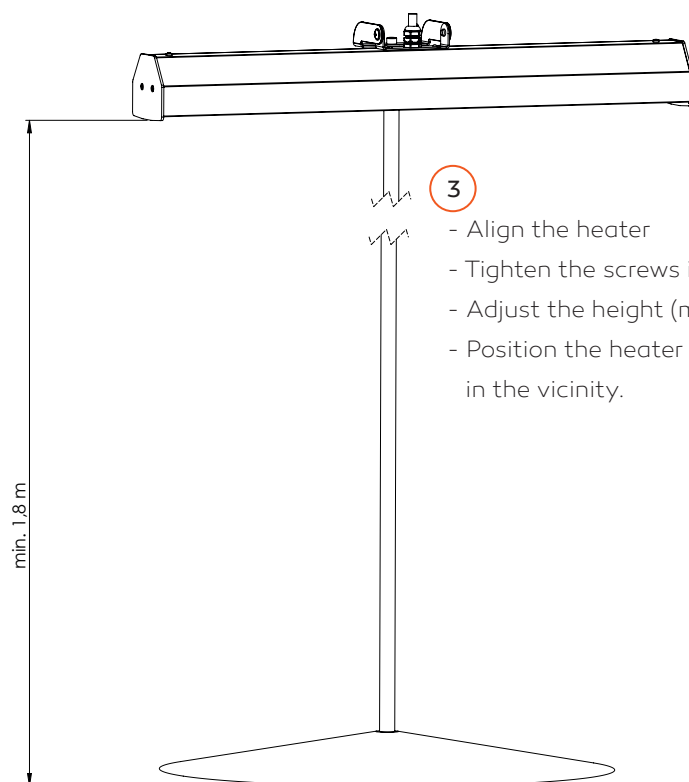
1

- The tripod is attached using the tripod bracket (Art. 13686).
- The stand must have a secure footing and must not fall over.
- The minimum height of the spotlight of 1.80 metres must be guaranteed.
- Mounting the bracket on the stand



2

- Mounting the radiant heater on the bracket



3

- Align the heater
- Tighten the screws in the desired position
- Adjust the height (min. 1.80 m)
- Position the heater so that there are no flammable elements in the vicinity.



ATTENTION:

- Make sure that the main switch is 'off' before starting the installation.
- The supplied connection cable must not touch the infrared heater during operation.
- The heater must not be placed directly in front of a socket outlet, distribution or installation box, etc. The connection or socket outlets may only be installed above the heater if a switch is provided to disconnect the power supply. Connection or socket outlets may be installed below the heaters if a minimum distance of 0.5 m is maintained.
- A switch to disconnect the power supply must be provided for permanently installed connection lines.
- Beams and rafters must not be cut off or cut into in order to install the infrared heater.
- The type plate and model designation should be recognisable after installation.
- The HPK & HPG must not be installed near combustible material (e.g. wood or PVC cladding, parapet, sill and soffit cladding) or material that can be blown into the heater.
- Solid cable insulation that may come into contact with parts or materials that reach temperatures above 50° C must be protected, e.g. by insulation sleeves with appropriate temperature resistance.

10 - Commissioning

When starting up or if the heater has not been used for a long time, there may be an odour or steam development. This is normal.

11 - Maintenance

The heater can be wiped with a soft damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents to clean the infrared heater. In maritime ambient air with a high salt content, the heater can be carefully sprayed with clean water if necessary; the heater must be completely cold. After cleaning, it is advisable to let the heater dry for 10-20 minutes to avoid staining.

The ceramic heaters in the HPK & HPG are particularly durable (up to 20,000 operating hours). Replacement of the heating element may only be carried out by an electrician or suitably qualified persons and using the replacement instructions available from Welltherm.

12 - Compliance with Ecodesign Directive 2009/125/EG

The Ecodesign Directive does not apply to HPK & HPG, as HPK & HPG may only be used in outdoor areas and not enclosed indoor areas. The ECODSIGN directive is not applicable to this.

HPK & HPG infrared heating is not intended to achieve and maintain a specific temperature in enclosed indoor spaces.

Welltherm is not responsible for any breach of legislation in the event that HPK & HPG is used to heat enclosed indoor areas so that the ECODSIGN directive may apply.

No warranty claims can be derived from the user instructions.

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid

t +49 (0) 2351 / 981 622-60
f +49 (0) 2351 / 981 622-66

sales@welltherm.de
www.welltherm.de



ES Instrucciones de instalación y funcionamiento
HPK (Classic) y HPG (Glass) 650W/1300W/1950W

Contenido

1	Información técnica.....	28
2	Alcance de la entrega.....	28
3	Reciclaje y eliminación.....	29
4	Información importante para el comprador.....	29
5	Precauciones de seguridad importantes.....	30
6	Instrucciones de seguridad.....	30
7	Protección contra la entrada de agua.....	31
8	Información eléctrica.....	31
9	Asamblea.....	32
10	Puesta en marcha.....	37
11	Mantenimiento.....	37
12	Cumplimiento de la Directiva de diseño ecológico 2009/125/CE	37

Estimado cliente,

Aprovechamos la ocasión para agradecerle que haya adquirido este producto de Welltherm GmbH.

Lea atentamente este documento antes de utilizarlo para obtener importantes instrucciones de seguridad y de uso de este producto.

Para obtener más información sobre nuestros productos, visite nuestro sitio web welltherm.de.

1 - Información técnica - HPK & HPG

Potencia nominal	650 W / 1300 W / 1950 W a 220-240 V
Elemento calefactor	1/2/3 radiadores cerámicos de 650 W
Reflector	Superficie altamente pulida de acero aluminizado
Vivienda	Acero inoxidable (blanco/negro)
Dimensión clásica	650 W: 260x95x117 mm 1300 W: 510x95x117 mm 1950 W: 759x95x117 mm
Cristal de dimensiones	650 W: 267x95x117 mm 1300 W: 517x95x117 mm 1950 W: 766x95x117 mm
Mando a distancia	ninguno
Opciones de montaje	Pared/ techo/ soporte
Tiempo de calentamiento	Aproximadamente 5 minutos (hasta la máxima potencia calorífica)
Longitud de onda predominante	2 – 10 µm (principalmente radiación IR de onda larga)
Peso Clásico	650W: 1,7 kg 1300W: 3,0 kg 1950W: 4,0 kg
Peso Vidrio	650W: 1,9 kg 1300W: 3,3 kg 1950W: 4,6 kg
Garantía	24 meses
Clase de protección IP	IPx4
Conformidades	CE, Reach, RoHS

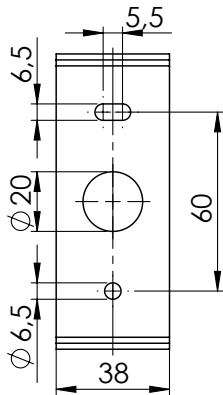
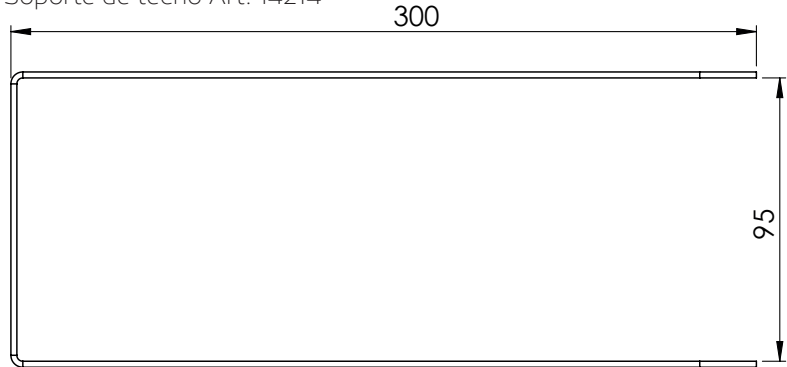
2 - Alcance de la entrega

- 1 radiador cerámico HPK o HPG
- 1 soporte de pared
- 1 juego de montaje

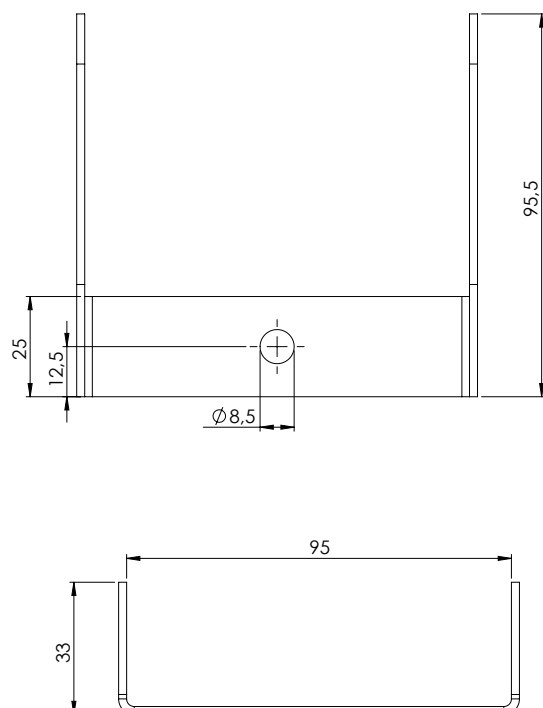
Accesorios opcionales (a pedir por separado):

- Soporte de techo Art. 14214
- Soporte para el pie Art. 13686
- Escuadra de pared Art. 14282*

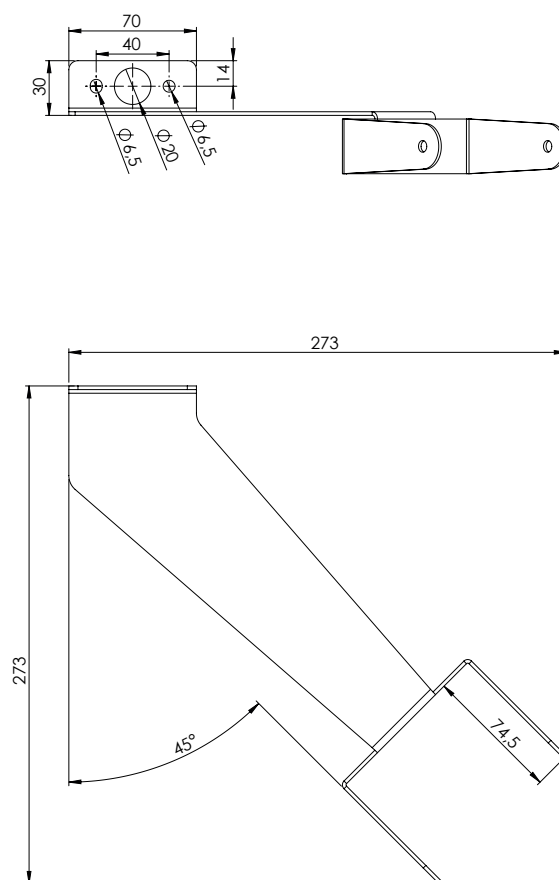
Soporte de techo Art. 14214



SopORTE para el pie Art. 13686



Escuadra de pared Art. 14282*



*der Wand-Eckbügel (Art.14282) ist ausschließlich geeignet für folgende Art.: HPGS0650, HPGW0650, HPKS0650, HPKW0650

3 - Reciclaje y eliminación



Al final de su vida útil, los productos eléctricos no deben eliminarse como residuos domésticos. Si es posible, recicle el producto. Las autoridades locales o los distribuidores pueden proporcionar información sobre los puntos de recogida establecidos.

4 - Información importante para el comprador

Antes de utilizar el producto, debe comprobarse su idoneidad para el uso previsto. Welltherm rechaza expresamente todas las garantías implícitas y los derechos contractuales relacionados con la comercialización o el uso inadecuados. En ningún caso Welltherm será responsable bajo ninguna teoría legal, incluyendo pero no limitándose a la responsabilidad contractual o estricta, de cualquier daño directo, indirecto, especial, incidental o consecuente que resulte del uso del producto.

Debido a la inevitable dilatación de los componentes durante el funcionamiento, pueden producirse pequeños desplazamientos de los elementos calefactores.



Este producto cumple con las normas EN60335-1 (VDE0700-1):2020-08, EN60335-2-30 (VDE0700-30):2021-05, EN 50336 y EN 62233:2008, que cubren los requisitos esenciales de las Directivas de la UE 2014/35/UE (Directiva de baja tensión), 2011/65/UE (RoHS 2) y 2014/30/UE (Directiva de EMC). Estas instrucciones originales de instalación y funcionamiento se aplican a los calentadores infrarrojos HPK y HPG con fecha de fabricación a partir del 01.01.2022.

5 - Importantes precauciones de seguridad

Estas instrucciones deben leerse cuidadosamente y guardarse para futuras consultas.

- No nos hacemos responsables de los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones.
- Este calentador puede provocar una descarga eléctrica.
- No abra/desmonte este calefactor. En el interior de la unidad no hay piezas reparables por el usuario.
- Este calentador puede ser una posible fuente de ignición.

6 - Instrucciones de seguridad



Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

1. Este aparato debe desconectarse de la red eléctrica durante su instalación o mantenimiento.
2. La instalación del calentador no debe tener menos de 1,80 m de altura.
3. Para evitar el sobrecalentamiento y el peligro de incendio, no cubra nunca el calentador. Instale el aparato de forma que se garantice una ventilación adecuada. Si el cristal de la versión de vidrio está sucio, límpielo regularmente con un paño húmedo.
4. No toque el calentador durante su uso. El HPK y el HPG alcanzan temperaturas muy altas durante su uso. Después de apagar el calentador, debe enfriarse completamente antes de poder tocarlo.
5. No utilice la estufa si el cable de alimentación está dañado de alguna manera. Debe ser sustituido por el fabricante, un electricista o una persona con cualificación similar.
6. No ponga el calentador infrarrojo en contacto con materiales inflamables.
7. El calefactor sólo debe utilizarse para calentar a las personas en espacios interiores y exteriores no cerrados. El HPK & HPG no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, hayan recibido o no supervisión o instrucción. Es preferible mantener a los niños alejados del calefactor y no dejarlos sin vigilancia en sus proximidades.
8. El aparato sólo puede utilizarse si se instala de acuerdo con las especificaciones y los usuarios han sido instruidos en el uso correcto del calentador y son conscientes de los peligros que éste representa. Los niños no deben conectar, encender o regular el calentador, ni mantenerlo o limpiarlo.
9. **IMPORTANTE:** La tensión de red no debe superar los 245 voltios.
10. Si se utilizan trípodes, el calentador debe instalarse de forma estable.
11. La estufa no debe utilizarse si hay signos visibles de daños, por ejemplo, en el cable, la resistencia cerámica o el cristal.
12. No utilice este calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
13. Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, las cortinas y todos los materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la fuente de calor.

7 - Protección contra la penetración del agua

El calentador de infrarrojos HPK & HPG cumple la norma de protección IPx4 y sólo debe instalarse en zonas interiores no cerradas y en zonas exteriores protegidas de la intemperie.

No se permite la instalación en zonas interiores y exteriores que puedan mojarse o humedecerse, como baños o terrazas y balcones no protegidos, debido a la limitada protección contra el agua.

El HPK & HPG debe instalarse de forma que nunca pueda desprenderse de su soporte mural o de la pared y nunca pueda caer en una bañera, ducha, piscina u otros recipientes de agua.

En caso de duda, no lo instale. Welltherm GmbH no acepta ninguna responsabilidad por pérdidas, daños o lesiones causadas directa o indirectamente por una instalación inadecuada o una colocación incorrecta del calentador de infrarrojos cerca de equipos e instalaciones que contengan agua.

8 - Información eléctrica

Los trabajos de instalación sólo pueden ser realizados por un electricista o una persona con cualificación similar. El cableado debe cumplir con las normas nacionales de seguridad electrónica y estar conectado a tierra.

La alimentación del calentador de infrarrojos debe realizarse mediante un circuito con fusibles independientes. Tanto si se trata de un disyuntor automático como de un disyuntor en miniatura, el fusible utilizado debe corresponder a la potencia eléctrica del calentador de infrarrojos y a las especificaciones de la Tab. 1.

Si se sustituye el cable de red, sólo puede reemplazarse por un cable igualmente resistente a la temperatura (resistente a 180°C como mínimo) con la misma o mayor sección (1,5 mm² como mínimo).

Artikelnummer / Modelo	Format (cm)	Potencia nominal (W)	Tensión	Actual	Frecuencia	Fusible	Peso (kg)	Color
HPKS1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	negro
HPKS1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	negro
HPKS650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	negro
HPGS1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	negro
HPGS1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	negro
HPGS650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	negro
HPKW1950	75,9 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,0	blanco
HPKW1300	50,9 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,0	blanco
HPKW650	26,0 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,7	blanco
HPGW1950	76,7 x 9,5 x 17,1	1950	230 V	8,5 A	50/60 Hz	16 A	4,6	blanco
HPGW1300	51,7 x 9,5 x 17,1	1300	230 V	5,8 A	50/60 Hz	16 A	3,3	blanco
HPGW650	26,7 x 9,5 x 17,1	650	230 V	3 A	50/60 Hz	16 A	1,9	blanco

Cuadro 1

El lugar de instalación del calentador de infrarrojos debe elegirse de forma que se excluyan, en la medida de lo posible, daños mecánicos en el cable de conexión flexible. Cualquier cable expuesto debe estar a una distancia adecuada de la fuente de calor y no debe estar encima del calentador de infrarrojos para que el cable no se dañe o se queme.

Código de colores de los hilos del cable de conexión suministrado: El hilo MARRÓN se conecta a FASE o VIVO („P“ o „L“), el hilo AZUL a NEUTRO („N“) y el hilo VERDE-AMARILLO a TIERRA („PE“).

9 - Montaje

El calor infrarrojo de onda larga se caracteriza por una mayor intensidad de radiación en el centro, que disminuye moderadamente hacia el exterior.

La superficie calentada por el HPK y el HPG aumenta al aumentar la altura de montaje del calentador, mientras que el calor que se siente disminuye.

La altura de montaje adecuada y la intensidad de la calefacción pueden variar en función del uso previsto.

Si hay poca actividad física (por ejemplo, en zonas de asientos) o en zonas con fuertes corrientes de aire (por ejemplo, en el exterior o junto a puertas abiertas), el calefactor de infrarrojos debe montarse a baja altura.

El HPK y el HPG deben montarse más altos si se necesita menos calor (por ejemplo, en zonas públicas donde la gente se mueve o lleva ropa de abrigo).

El HPK y el HPG deben montarse en una posición y de una manera que permita un uso correcto y eficiente y que evite el contacto accidental con las partes calientes. La altura de montaje recomendada para el HPK y el HPG es de 2,3 a 2,5 m medidos desde el suelo. En ningún caso se debe instalar el calentador por debajo de 1,8 m de altura.

También hay que tener en cuenta el uso temporal u ocasional de plataformas, andamios o elevaciones que reduzcan la altura libre de montaje del HPK & HPG. Estas elevaciones deben tenerse en cuenta a la hora de determinar la altura de montaje correcta. Cuando se utilizan los HPK y HPG en zonas con corrientes de aire o viento, el alcance de los infrarrojos puede ser un 30-50 % menor.

El calentador de infrarrojos se suministra con un soporte de montaje. Está especialmente diseñado para montar el HPK y el HPG en la pared. Con accesorios opcionales, el calefactor también puede montarse en el techo o en un trípode.

Antes de perforar, compruebe que la pared/techo es sólido y asegúrese de que no hay líneas de agua o electricidad en la zona de perforación. No monte el calentador de infrarrojos con soportes distintos a los suministrados.

Los rangos de giro recomendados del calentador son los siguientes:

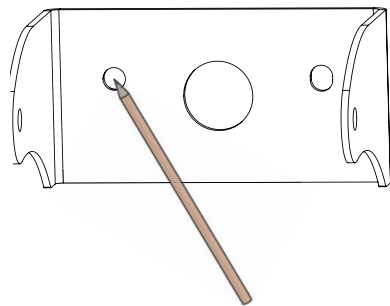
- Montaje en pared y en soporte de 10° a 90°.
- Montaje en la esquina de la pared de 10° a 90°
- Montaje en el techo -90° a +90°

El calentador de infrarrojos debe montarse a un mínimo de 300 mm del techo y a un mínimo de 50 mm de las paredes adyacentes.

Soporte de montaje y foco

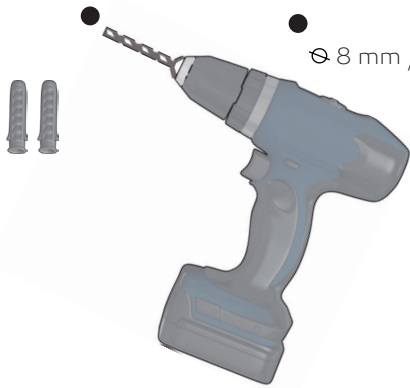
ATENCIÓN: ¡Desconecte la alimentación antes del montaje!

Montaje en la pared:



1

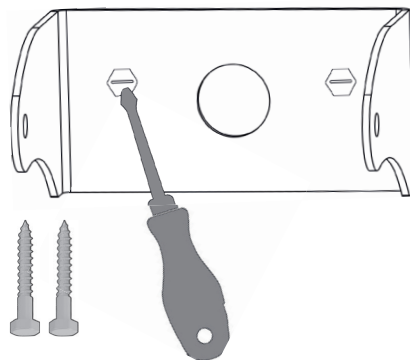
- Marcar los agujeros en la base del soporte



Ø 8 mm / L=55 mm

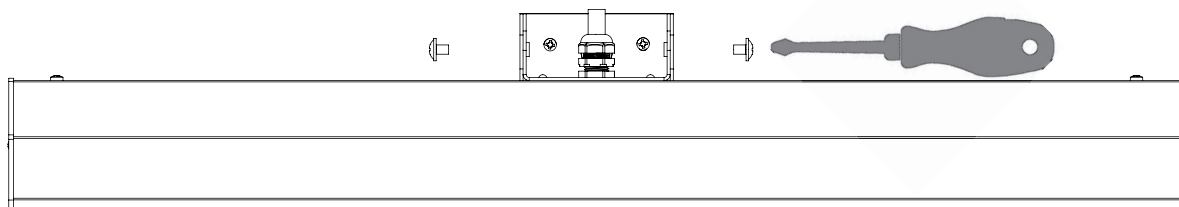
2

- Perforar agujeros
- Inserte los tacos suministrados



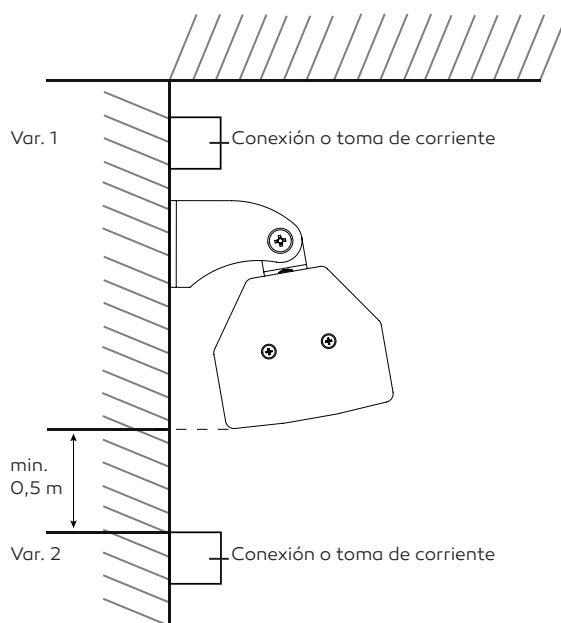
3

- Atornille el soporte a la pared con los tornillos suministrados.
tornillos



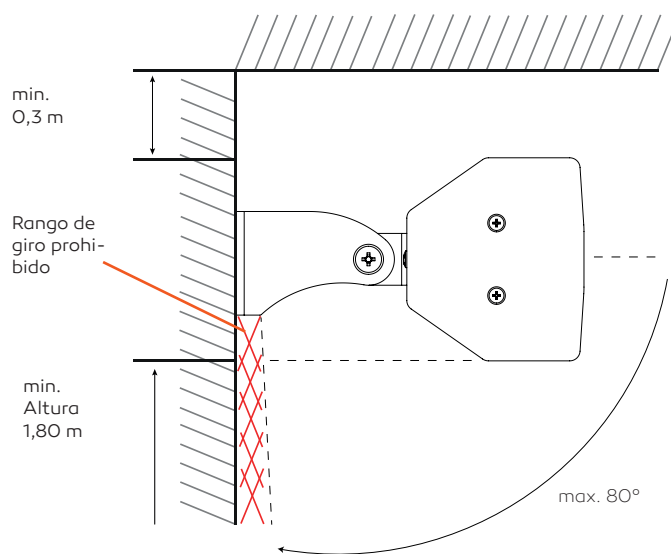
4

- Montaje del foco en el soporte



5

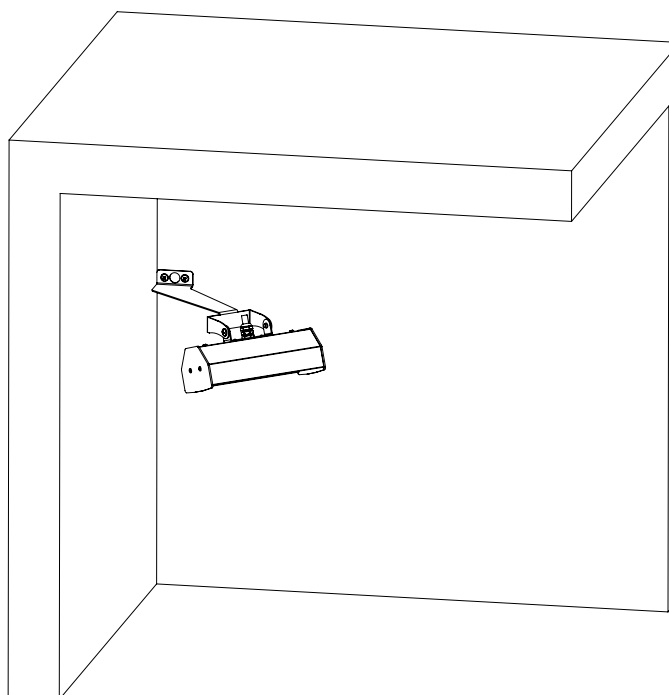
- Var. 1: Conexión por encima del calentador sólo en combinación con un interruptor para desconectar la alimentación.
- Var. 2: Conexión sólo debajo del calentador con una distancia mínima de 0,5 m.



6

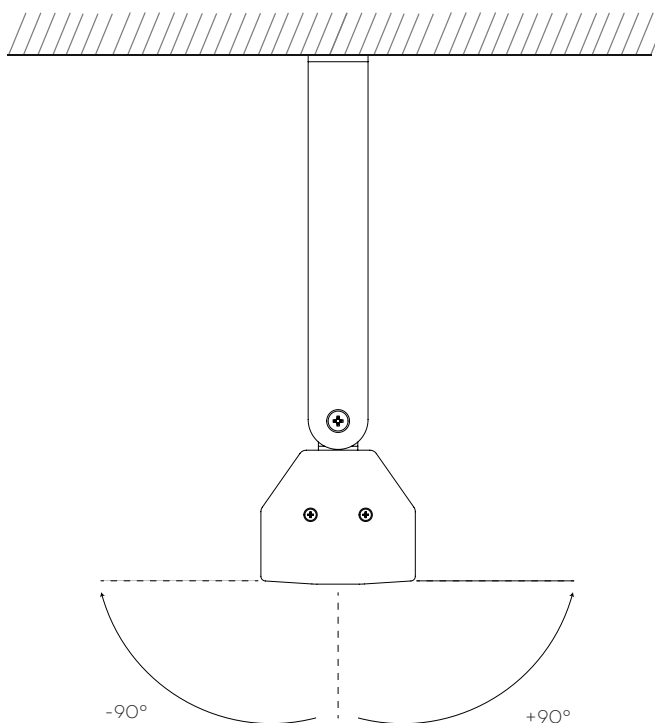
- Alinee el foco de manera que no brille directamente sobre la pared de montaje.
- Apriete los tornillos en la posición deseada.

Montaje en esquina en la pared:



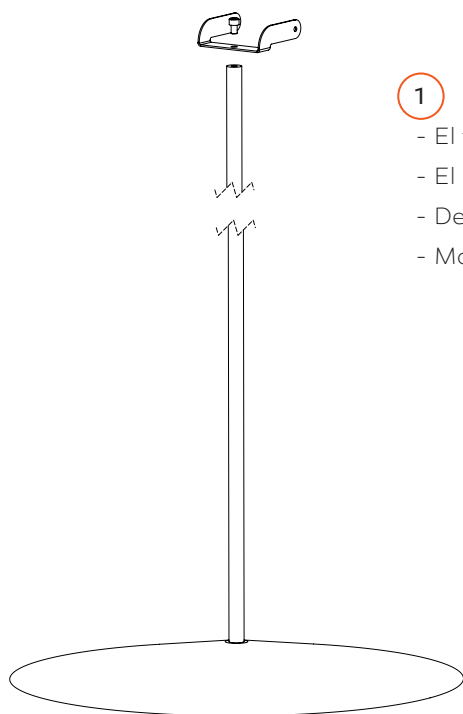
- Para conocer el rango de giro, las distancias mínimas y la colocación de las cajas de conexión, consulte el apartado de montaje en pared.
- El soporte de esquina (art. 14282) debe apoyarse en una pared y atornillarse a la otra.

Montaje en el techo:



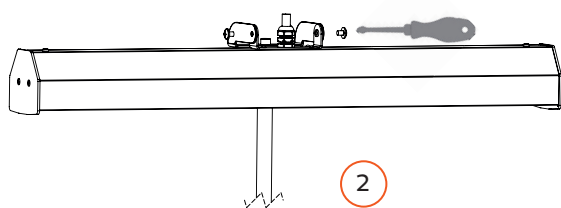
- El soporte de techo se utiliza para fijar la unidad al techo de la misma manera que el soporte de pared. (Art. 14214) de la misma manera que el soporte de pared.

Montaje de trípode:



1

- El trípode se fija con el soporte para trípode (Art. 13686).
- El soporte debe tener una base segura y no debe caerse.
- Debe garantizarse la altura mínima del foco de 1,80 metros.
- Montaje del soporte en la base



2

- Montaje del foco en el soporte



3

- Alineación de los faros
- Apriete los tornillos en la posición deseada.
- Ajuste la altura (mínimo 1,80 m).
- Coloque el foco de manera que no haya elementos inflamables cerca.

**ATENCIÓN:**

- Asegúrese de que el interruptor principal esté „apagado“ antes de comenzar la instalación.
- El cable de conexión suministrado no debe tocar el calentador de infrarrojos durante su funcionamiento.
- El calentador no debe colocarse directamente delante de una toma de corriente, caja de distribución o instalación, etc. La conexión o las tomas de corriente sólo pueden instalarse por encima del calentador si se dispone de un interruptor para desconectar el suministro eléctrico. Las tomas de conexión o de corriente pueden instalarse debajo de los calentadores si se mantiene una distancia mínima de 0,5 m.
- En las líneas de conexión instaladas de forma permanente se debe prever un interruptor para desconectar la alimentación eléctrica.
- Las vigas y cabrios no deben ser cortados para instalar el calentador infrarrojo.
- La placa de características y la designación del modelo deben ser reconocibles después de la instalación.
- El HPK y el HPG no deben instalarse cerca de materiales combustibles (por ejemplo, revestimientos de madera o PVC, parapetos, revestimientos de umbrales y soffits) o materiales que puedan ser soplados hacia el calentador.
- Los aislamientos de los cables sólidos que puedan entrar en contacto con piezas o materiales que alcancen temperaturas superiores a los 50° C deben estar protegidos, por ejemplo, mediante manguitos de aislamiento con una resistencia a la temperatura adecuada.

10 - Puesta en marcha

Cuando se pone en marcha o si la estufa no se ha utilizado durante un largo periodo de tiempo, puede aparecer un olor o vapor. Esto es normal.

11 - Mantenimiento

El calentador puede limpiarse con un paño suave y húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos para limpiar el calentador de infrarrojos. En el aire ambiente marítimo con un alto contenido de sal, el calentador puede ser cuidadosamente rociado con agua limpia si es necesario; el calentador debe estar completamente frío. Después de la limpieza, es aconsejable dejar secar el calentador durante 10-20 minutos para evitar que se manche.

Los calentadores cerámicos de las HPK y HPG son especialmente duraderos (hasta 20.000 horas de funcionamiento). La sustitución del calentador sólo puede ser llevada a cabo por un electricista o personas debidamente cualificadas y utilizando las instrucciones de sustitución disponibles en Welltherm.

12 - Cumplimiento de la Directiva de diseño ecológico 2009/125/CE

La Directiva de Ecodiseño no se aplica a HPK y HPG, ya que sólo pueden utilizarse en zonas exteriores y no en zonas interiores cerradas. La directiva de ECODISEÑO no es aplicable a esto.

La calefacción por infrarrojos HPK y HPG no está pensada para alcanzar y mantener una temperatura específica en espacios interiores cerrados. Welltherm no se responsabiliza de ningún incumplimiento de la legislación en el caso de que HPK & HPG se utilice para calentar áreas interiores cerradas, por lo que puede aplicarse la Directiva de ECODISEÑO.

De las instrucciones de uso no puede derivarse ningún derecho de garantía.

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid

t +49 (0) 2351 / 981 622-60
f +49 (0) 2351 / 981 622-66

sales@welltherm.de
www.welltherm.de